



gardena.com

Operatoriaus vadovas smart SILENO sense

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.



LT, Lietuvių
kalba

TURINYS

1 Saugumas	
1.1 Saugos ženklų reikšmės.....	3
1.2 Bendrieji saugos nurodymai.....	3
1.3 Montavimo saugos instrukcijos.....	4
1.4 Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai.....	4
1.5 Priežiūros saugos instrukcijos.....	4
1.6 Akumuliatorių naudojimo sauga.....	5
1.7 Gaminio pakėlimas ir pernešimas.....	5
1.8 Kibernetinis saugumas.....	5
2 Įvadas	
2.1 Įvadas.....	7
2.2 Gaminio apžvalga.....	8
2.3 Sistemos aprašymas.....	8
2.4 Instaliavimo apžvalga.....	9
2.5 Klaviatūros naudojimas.....	9
2.6 Simboliai ant gaminio.....	11
2.7 Akumuliatoriaus simboliai.....	12
2.8 Gaminio pažeidimai.....	12
3 Diegimas	
3.1 Įvadas – instaliacija.....	13
3.2 Instaliacijos planavimas.....	13
3.3 Pjovimo zonos paruošimas.....	13
3.4 Pasiruošimas įkrovimo stoties instaliacijai.....	13
4 Nustatymai	
4.1 Grafiko nustatymai.....	18
4.2 „SensorControl“ funkcija.....	18
4.3 Trim-to-Edge.....	18
4.4 Šerkšno jutiklis.....	18
4.5 Pjovimo būdas.....	18
4.6 PIN kodas.....	18
4.7 Atkurti gamyklinius nustatymus.....	18
5 Naudojimas	
5.1 Mygtuko ON/OFF (įjungti / išjungti) naudojimas.....	20
5.2 Gaminio paleidimas.....	20
5.3 Darbo režimai.....	20
5.4 Gaminio sustabdymas.....	21
5.5 Gaminio IŠJUNGIMAS.....	22
5.6 Akumuliatoriaus įkrovimas.....	22
5.7 Pjovimo aukščio reguliavimas.....	22
6 Techninė priežiūra	
6.1 Įvadas – techninė priežiūra.....	24
6.2 Gaminio korpuso nuėmimas.....	24
6.3 Gaminio valymas.....	24
6.4 Peilių keitimas.....	25
6.5 Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas.....	26
6.6 Akumuliatorius.....	26
6.7 Techninė priežiūra pasibaigus sezonui.....	27
7 Trikčių šalinimas	
7.1 Pranešimai.....	28
7.2 Įkrovimo stoties indikatorius lemputė.....	32
7.3 Požymiai.....	33
8 Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas	
8.1 Transportavimas.....	35
8.2 Sandėliavimas.....	35
8.3 Šalinimas.....	35
9 Techniniai duomenys	
9.1 Techniniai duomenys.....	36
9.2 Registruotieji prekių ženklai.....	38
10 Nemokama ir atviro kodo programinė įranga	
11 Atitikties deklaracija	
11.1 ES atitikties deklaracijos originalas.....	40
11.2 ES atitikties deklaracija.....	41

1 Saugumas

1.1 Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojai ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote. Išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais (dėl kurių galėtų kilti pavojus saugiam gaminio naudojimui), neturinčiais patirties ar žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, pateikė atitinkamas instrukcijas.
- Šį gaminį galima naudoti tik su „GARDENA“ rekomenduojama įranga. Bet koks kitas naudojimas yra netinkamas.
- Gaminys nėra žaislas. Gaminio peiliai gali sužeisti žmones ir gyvūnus. Naudodami gaminį užtikrinkite, kad pjaunamoje zonoje nebūtų jaunesnių nei 8 metų vaikų. Veikimo metu visada prižiūrėkite vaikus ir gyvūnus.
- Gaminiui veikiant, visi asmenys turi nuo jo laikytis 3 m / 10 pėd. atstumu. Gaminiui veikiant, pjovimo zonoje nemiegokite ir nesidėginkite.
- Jeigu gaminys veikia viešose vietose, aplink pjovimo zoną būtina pastatyti įspėjamuosius ženklus. Ženkluose turi būti šis tekstas: [spėjimas! Automatinė vejapjovė! Nesiartinkite prie įrenginio! Nepalikite vaikų be priežiūros!]
- Nebėkite, jei gaminį valdote rankiniu būdu su nuotolinio valdymo pultu. Visada įsitikinkite, kad esate saugioje ir stabilioje padėtyje. Įsitikinkite, kad dirbant ant stačių šlaitų šalia gaminio nėra žmonių. Naudodami gaminį su nuotolinio valdymo pultu visada dėvėkite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes.
- Norėdami IŠJUNGTI gaminį, eikite paskui gaminį ir paspauskite mygtuką STOP. Norėdami pristabdyti gaminį galite naudoti programėlę, jei tai taikoma jūsų gaminiui. IŠJUNGĘ gaminį palaukite mažiausiai 3 sek. ir tik tada perkeltkite gaminį.
- Nelieskite iki galo nesustojusių judančių dalių, pvz., peilių disko.
- Jeigu gaminys pradeda neįprastai vibruoti, prieš pašalindami priežastį IŠJUNKITE gaminį, atlikite techninę priežiūrą arba patikrinkite gaminį. Prieš paleisdami gaminį dar kartą, apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Susižeidę ar įvykus nelaimei kreipkitės į gydytoją.
- Netieskite maitinimo kabelio ir prailginimo kabelio pjovimo zonoje. Antraip galite sugadinti kabelius.
- Neprijunkite pažeisto kabelio ar kištuko ir nelieskite pažeisto kabelio, jeigu jis neatjungtas nuo maitinimo lizdo. Jei kabelis buvo pažeistas gaminiui veikiant, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo. Jei kabelis yra susidėvėjęs arba pažeistas, didėja elektros smūgio pavojus. Pažeistą kabelį turi pakeisti techninės priežiūros personalas.
- Prijungdami maitinimo laidą prie elektros lizdo naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio išjungimo srovė yra ne didesnė nei 30 mA.
- Gaminį kraukite tik pridėdamoje įkrovimo stotyje. Kaip saugiai utilizuoti akumuliatorių, žr. *Šalinimas psl. 35*. Netinkamai naudojant galima patirti elektros smūgių, akumuliatorius gali perkaisti arba iš jo gali pradėti sunktis korozinis skystis. Išbėgus elektrolitui, nuplaukite vandeniu / neutralizuojančiu tirpalu. Jei korozinio skysčio pateko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos.
- Naudokite tik „GARDENA“ rekomenduojamas originalius akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius negalima garantuoti gaminio saugumo. Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių.
- Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, kuriose nurodoma pjovimo zona, žr. *Diegimas psl. 13*.
- Vadovaukitės gaminio paleidimo ir valdymo nurodymais, pateiktais *Naudojimas psl. 20*.
- Jei yra audros su perkūnija pavojus, „GARDENA“ rekomenduoja atjungti maitinimo laidą nuo įkrovimo stoties, kad sumažėtų elektros komponentų pažeidimo pavojus. Praėjus audros su perkūnija pavojui vėl prijunkite maitinimo šaltinį.

- Vadovaukitės techninės priežiūros instrukcija ir, jei reikia, naudokite GARDENA originalias atsargines dalis, žr. *Techninė priežiūra psl. 24*.
- Techninius duomenis, tokius kaip svoris, matmenys ir triukšmo emisijos vertės, žr. *Techniniai duomenys psl. 36*.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą ar pavojus, kilusius asmenims arba nuosavybei.
- Tik asmenys, gerai susipažinę su specialiosiomis įrenginio charakteristikomis ir saugos reikalavimais, gali dirbti su gaminio, vykdyti jo priežiūrą ir jį taisyti.
- Draudžiama keisti originalią gaminio konstrukciją.
- Laikykitės nacionalinių reglamentų dėl elektros saugos.
- „GARDENA“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp gaminio ir kitų tipų belaidžių sistemų, pvz., nuotolinio valdymo pultelių, radijo siųstuvų ar pan.
- Naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonas yra 0–50 °C / 32–122 °F. Įkrovimo temperatūros diapazonas yra 0–45 °C / 32–113 °F. Per aukšta temperatūra gali sugadinti gaminį.

1.3 Montavimo saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Neįrengkite įkrovimo stoties ten, kur žmonės galėtų už jos užkliūti.
- Neįrenginėkite įkrovimo stoties, įskaitant bet kurį priedą, tokioje vietoje, kuri yra žemiau bet kokių degių medžiagų, arba mažesniu nei 60 cm / 24 col. atstumu nuo jų. Įvykus gedimui įkrovimo stotis ir maitinimo šaltinis gali įkaisti ir sukelti gaisro riziką.
- Nedėkite maitinimo šaltinio tokia aukštyje, kur kyla pavojus įmesti jį į vandenį. Nedėkite maitinimo šaltinio ant žemės.
- Nedėkite maitinimo šaltinio į uždarytą dėžutę. Vandens kondensacija gali pažeisti maitinimo šaltinį ir padidinti elektros smūgio riziką.
- Neinstaliuokite įkrovimo stoties ten, kur žemėje yra kenkėjų, pvz., skruzdžių.
- Taikoma JAV ir Kanadoje. Jei maitinimo šaltinis sumontuotas lauke: Elektros smūgio pavojus. Montuokite tik uždengtame A klasės GFCI lizde (RCD), kurio korpusas yra atsparus oro sąlygoms su įstatytu arba nuimtu priedo kištuko dangteliu.
- Neįrengkite įkrovimo stoties ten, kur gali atsirasti stovinčio vandens.

1.4 Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie besisukančių peilių. Kai gaminys ĮJUNGTAS, neikiškite rankų ar kojų prie gaminio ar po juo.
- Jei pjovimo zonoje yra žmonių (pirmiausia vaikų) arba gyvūnų, pastatykite arba IŠJUNKITE gaminį. Žr. *Gaminio IŠJUNGIMAS psl. 22*. GARDENA rekomenduoja gaminį naudoti, kai pjovimo zonoje nevyksta jokia veikla. Jei gaminys pjovimo zonoje veikia naktį, jis gali sužaloti gyvūnus, pvz., ežius. Žr. *Grafiko nustatymai psl. 18*.
- Įsitikinkite, kad ant vejos nėra pašalinių objektų, pvz., akmenų, šakų, irankių ar žaislų. Jei pjovimo diskas atsitrenks į šiuos objektus, kyla pažeidimo pavojus.
- Nekelkite ir neneškite ĮJUNGTO gaminio.
- Neleiskite, kad gaminys susidurtų su žmonėmis ar gyvūnais. Jei žmogus ar gyvūnas įžengia į gaminio darbo teritoriją, nedelsiant sustabdykite gaminį. Žr. *Gaminio sustabdymas psl. 21*.
- Nedėkite daiktų ant gaminio ar jo įkrovimo stoties.
- Nenaudokite gaminio, jeigu neveikia jo mygtukas **STOP**.
- Kai gaminys nenaudojamas, visada jį IŠJUNKITE. Gaminį galima paleisti tik įvedus teisingą PIN kodą.
- Nenaudokite gaminio vienu metu su iššokančiu laistomuoju purkštuvu. Naudokite funkciją *Grafikas*, kad gaminys ir iššokantis laistomasis purkštukas neveiktų vienu metu. Žr. *Grafiko nustatymai psl. 18*.
- Neleiskite gaminiai veikti, jei zonoje yra stovinčio vandens. Pavyzdžiui, kai po smarkaus lietaus susidaro vandens balos.

1.5 Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus **IŠJUNKITE** gaminį.
- Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu. Valydami gaminį nenaudokite tirpiklių.
- Prieš valydami arba atlikdami įkrovimo stoties techninę priežiūrą, atjunkite įkrovimo stoties kištuką.

1.6 Akumuliatorių naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Išrenkant, jungiant trumpuoju jungimu, panardinus į vandenį, imetus į ugnį ar laikant aukštoje temperatūroje ličio jonų akumuliatoriai gali sprogti arba užsidegti. Elkitės atsargiai, neišmontuokite, neatidarykite akumuliatoriaus ir nemėginkite jo pakeisti elektrinėmis ar mechaninėmis priemonėmis. Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Sugadinti akumuliatoriaus nenaudokite. Jei akumuliatorius pažeistas, išmeskite jį. Žr. *Šalinimas psl. 35*.

1.7 Gaminio pakėlimas ir pernešimas



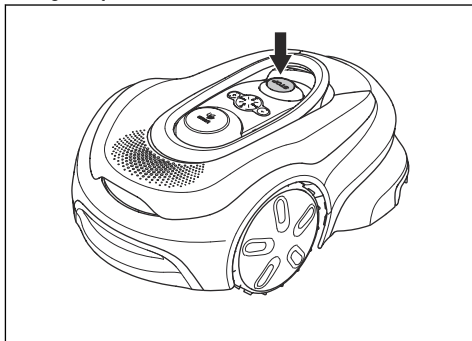
PERSPĖJIMAS: Prieš pakeliant gaminį, jį reikia IŠJUNGTI. Jeigu nešviečia mygtuko **ON/OFF** (įjungti / išjungti) indikatorius, gaminys yra išjungtas.



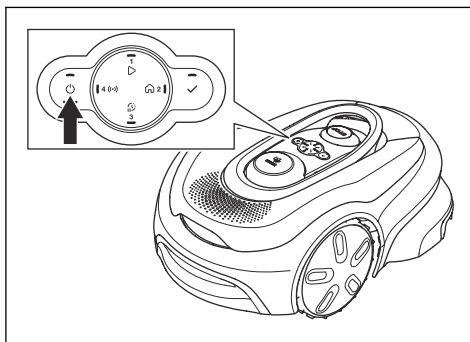
PASTABA: Nebandykite gaminio pakelti, kai jis stovi įkrovimo įrenginyje. Antraip galite sugadinti įkrovimo stotį ir (arba) gaminį. Prieš pakeldami gaminį, paspauskite mygtuką **STOP** (stabdyti) ir ištraukite gaminį iš įkrovimo stoties.

Saugus gaminio perkėlimas

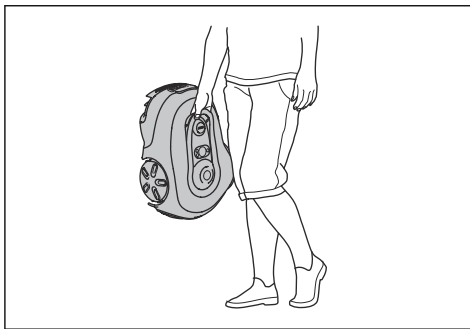
1. Paspauskite mygtuką **STOP**, kad sustabdytumėte gaminį.



2. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų IŠJUNGTAS.



3. Įsitinkinkite, kad gaminys išjungtas. Jeigu nešviečia mygtuko **ON/OFF** (įjungti / išjungti) indikatorius, gaminys yra išjungtas. Žr. *Klaviatūros naudojimas psl. 9*.
4. Gaminį kelkite už rankenos, pjovimo diską nusukę nuo kūno.



1.8 Kibernetinis saugumas

Saugumo rekomendacijos:

- Nenustatykite ir nenaudokite gaminio nepatikimuose ar viešuose tinkluose.
- Reguliariai tikrinkite, ar yra programinės aparatinės įrangos naujinių, kuriuos galima įdiegti, kad sistema išliktų saugi.

1.8.1 „Bluetooth®“ sąsaja

„Bluetooth®“ ryšio sąsaja pagal numatytuosius nustatymus įjungta, kad būtų lengviau nustatyti ir prijungti mobilųjį įrenginį, valdyti vietinį įrenginį ir konfigūruoti gaminį mobiliuoju įrenginiu. „Bluetooth®“ ryšys naudoja PIN kodą arba slaptažodį, kurie skiriasi kiekvienam gaminui programėlėje. Visi įrenginio ryšiai yra saugūs naudojant standartinį BLE šifravimą. Naudokite sudėtingą ir unikalų PIN kodą, kad padidintumėte saugumą.

1.8.2 „Wi-Fi“ sąsaja

Gaminio „Wi-Fi“ ryšio sąsaja suteikia galimybę prisijungti prie privataus „Wi-Fi“ tinklo ir nuotoliniu būdu valdyti per

pagalbinę programėlę, atnaujinti programinę aparatinę įrangą bei teikti paslaugas pagal buvimo vietą. „Wi-Fi“ ryšiai apsaugoti WPA2/WPA3 šifravimo protokolais. Naudokite sudėtingą ir unikalų slaptažodį privačiam „Wi-Fi“ ryšio tinklui bei įsitikinkite, kad gaminys jungiasi tik prie patikimų tinklų.

1.8.3 Mobiliojo ryšio sąsaja

Mobiliojo ryšio sąsaja suteikia nuotolinę prieigą per pagalbinės programos, palaiko programinės aparatinės įrangos naujinimus ir teikia vietos nustatymo paslaugas. Gaminys naudoja pramonės standartus atitinkančius protokolus, kad užtikrintų mobiliųjų ryšių saugumą.

1.8.4 Buvimo vietos nustatymo paslauga

Buvimo vietos nustatymo paslauga naudoja GPS, kad parodytų gaminio buvimo vietą. Tai įjungia „GeoFence“ funkciją (apsauga nuo vagystės), kad operatoriai galėtų matyti gaminio buvimo vietą naudojant pagalbinę programėlę.

1.8.5 Trečiųjų šalių paslaugos

Šios paslaugos teikiamos per tinklo sąsajas:

- Serverių priežiūros paslaugos: suteikia galimybę saugiai valdyti ir konfigūruoti gaminį naudojant patikrintos tapatybės prieigą per pagalbinę programėlę arba internetinį portalą, taip pat keistis telemetrijos duomenimis.
- Programinės aparatinės įrangos naujinimo paslauga: ši paslauga siunčia į gaminį naują programinę aparatinę įrangą belaidžiu būdu (FOTA). Šie atnaujinimai užtikrina naujausias saugos ir gaminio funkcijas.
- Buvimo vietos nustatymo paslauga: ši paslauga rodo gaminio buvimo vietą naudojant „Global Positioning System“. Kad galėtumėte naudoti šią paslaugą, turite ją įjungti programėlėje.

2 Įvadas

2.1 Įvadas

Serijos numeris.
PIN kodas:
Gaminio registracijos kodas:

Serijos numeris yra nurodytas ant gaminio pakuotės ir gaminio nominaliųjų parametrų plokštelėje. Žr. *Gaminio apžvalga psl. 8*.

- Norėdami užregistruoti gaminį www.gardena.com, naudokite serijos numerį.

2.1.1 Klientų aptarnavimo tarnyba

Dėl GARDENA gaminio palaikymo susisiekite su GARDENA mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

2.1.2 Gaminio aprašas

Pasižymėkite: GARDENA® reguliariai atnaujina gaminių išvaizdą ir funkcijas.

Gaminys yra robotas vejapjovė. Gaminys energiją gauna iš akumuliatoriaus ir žolę pjauna automatiškai. Jis nuolat pjauna arba kraunasi. Galima nustatyti taikyti netaisyklingą arba sisteminę judėjimo trajektoriją. Gaminys naudoja VISION technologiją vejų objektams ir pakraščiams aptikti.

Aplink pjovimo zoną įrengiamas virtualus kontūras. Jis nurodo, kur gaminys gali veikti. Gaminys pjauna žolę tik pjovimo zonose. Į "No-go" zonas gaminys negali įvažiuoti.

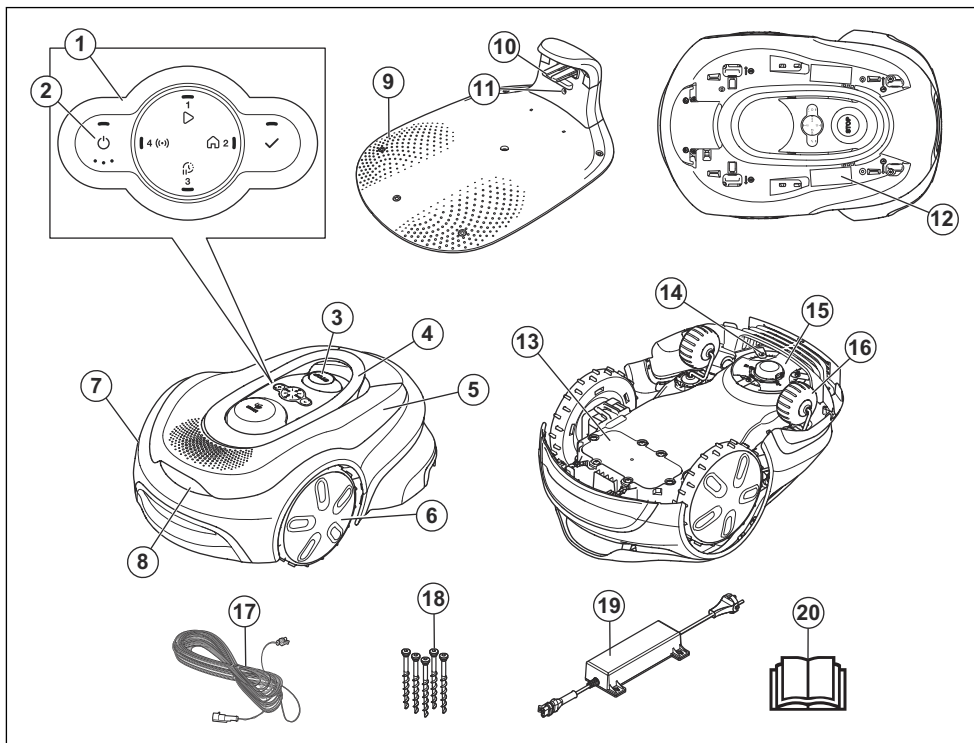
2.1.2.1 Pjovimo būdas

Dažno pjovimo metodas gerina žolės kokybę ir mažina trąšų poreikį. Žolės surinkimas nereikalingas. Naudojant funkciją *Trim-to-Edge* ir kraštams skirtą pjovimo diską, gaminys gali pjauti arti vejų pakraščius.

2.1.2.2 Ryšys

Gaminiui sukonfigūruoti ir valdyti naudojama programėlė „GARDENA smart system“. Žr. „*GARDENA smart system*“ atsiuntimas ir susiejimas su programėle psl. 15.

2.2 Gaminio apžvalga



1. Klaviatūra
2. Mygtukas ON/OFF (įjungti / išjungti)
3. Mygtukas STOP
4. Rankena
5. Viršutinis gaubtas
6. Priekiniai ratai
7. Korpusas
8. Vision modulis
9. Įkrovimo stotis
10. Kontaktinės plokštelės
11. Įkrovimo stoties veikimo patikros šviesos diodas
12. Vardinių parametrų plokštelė¹
13. Važiuklės korpusas su elektronika, akumuliatoriumi ir varikliais
14. Peilių diskas
15. Pjovimo sistema
16. Galiniai ratai
17. Žemos įtampas kabelis
18. Įkrovimo stoties tvirtinimo varžtai

19. Maitinimo šaltinis
20. Naudojimo instrukcija ir greitis vadovas

2.3 Sistemos aprašymas

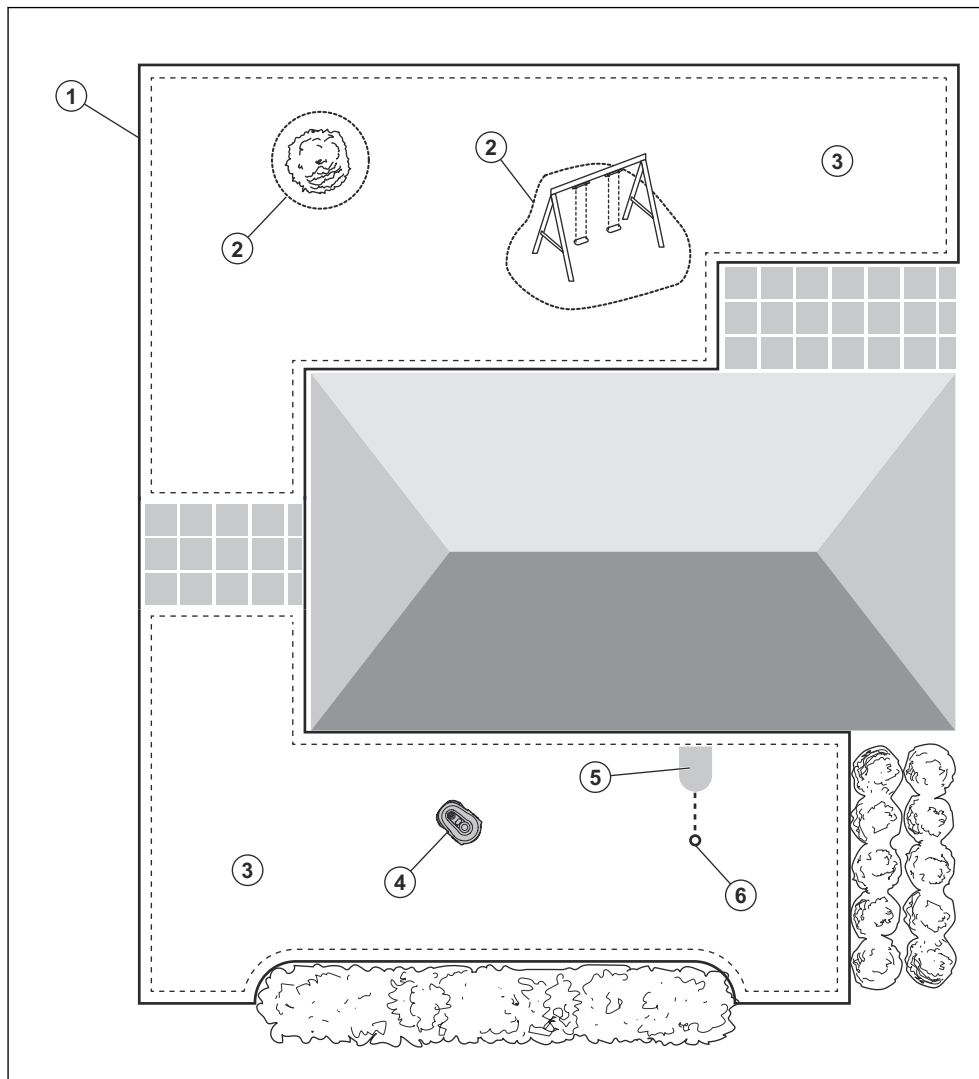
Navigacijai gaminys naudoja palydovinius signalus ir korekcinis duomenis. Dėl atmosferos trukdžių palydoviniai signalai gali būti netikslūs. Korekciniai duomenys kompensuoja šiuos trukdžius ir padeda gaminui veikti tiksliai valdant padėtį. Korekciniai duomenys pasiekiami per mobiliojo ryšio tinklą arba „Wi-Fi“.

Virtualus kontūras nurodo zonas, kuriose gaminys gali veikti, ribą. Virtualaus kontūro plotą galima suskirstyti į pjovimo zonas. Šiose zonose gaminys pjauna žolę.

Taip pat galite įrengti zonas, į kurias jam važiuoti negalima. Šiose zonose gaminys veikti negalės. Viena instaliacija gali turėti vieną virtualų kontūrą, tačiau joje gali būti daug pjovimo zonų ir „No-go“ zonų.

¹ Yra po viršutiniu gaubtu. Norint jį pasiekti, reikia nuimti viršutinį gaubtą.

2.4 Instaliavimo apžvalga

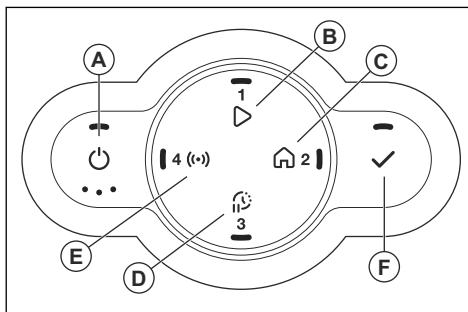


1. Virtualus kontūras
2. "No-go" zonos
3. Pjovimo zonos
4. Robotas vejapjovė
5. Įkrovimo stotis
6. Prijungimo taškas

2.5 Klaviatūros naudojimas

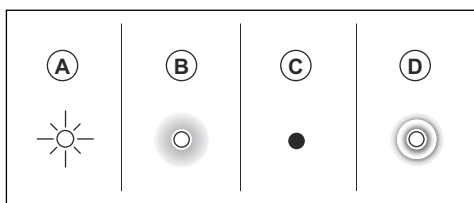
Valdykite gaminį naudodami gaminio klaviatūrą. Palaikykite mygtuką nuspaustą 1 sekundę arba 3 sekundes, kad nustatytumėte veikimo režimą; žr. *Darbo režimai psl. 20*. Kai spaudžiate mygtuką 3 sekundes, mygtuko LED indikatorius sumirksi 3 kartus, kai pasirenkamas darbo režimas. Turite įvesti gaminio PIN kodą, kad galėtumėte pasirinkti veikimo režimą.

- Mygtuku **ON/OFF** (įjungti / išjungti) (A) ĮJUNKITE arba IŠJUNKITE gaminį.
- **Paleidimo** mygtuku (B) galite paleisti gaminį, kad jis veiktų pagal tvarkaraštį.
- **Pastatymo** mygtuku (C) galite pastatyti gaminį įkrovimo stotyje iki kito grafiko arba iki kito nurodymo.
- **Stovėjimo trukmės** mygtuku (D) galite pastatyti gaminį įkrovimo stotyje 12 valandų.
- **Ryšio** mygtuku (E) galite įjungti susiejimą su programėle „GARDENA smart system“.
- Mygtuku **OK** (F) galite patvirtinti pasirinkimus.

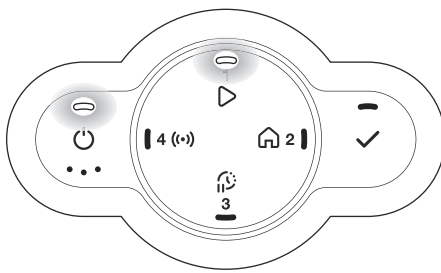
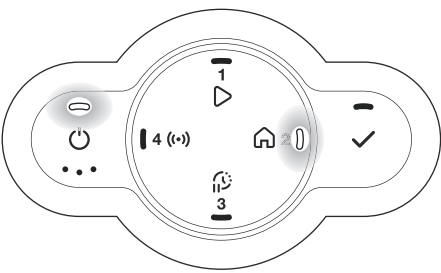
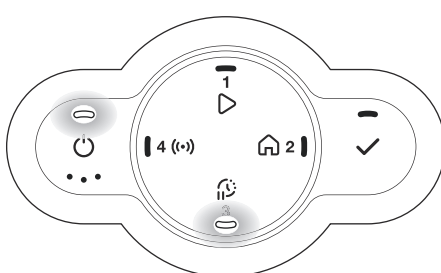
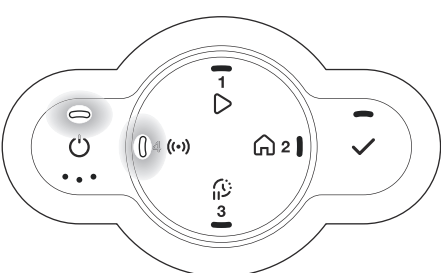
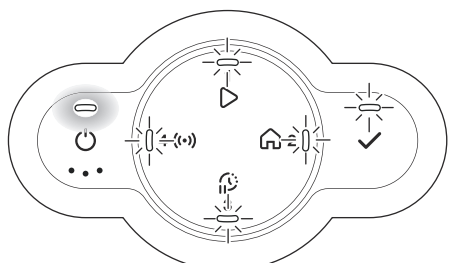


2.5.1 Šviesos diodo būsenos indikatorius ant klaviatūros

Šviesos diodo būsenos indikatorius ant klaviatūros rodo gaminio būseną. Yra 4 šviesos diodo veikimo režimai: lemputė greitai mirksi (A), lemputė šviečia nuolat (B), lemputė nešviečia (C), lemputė lėtai mirksi (D).



Laukimo režimas.	Laukiama PIN kodo.

Pjaunama pagal nustatytą <i>grafiką</i> arba taikant darbo režimą <i>Nepaisyti grafiko</i>.	<i>Pastatyta iki suplanuoto naudojimo</i> arba <i>Pastatyta iki kito pranešimo</i>.
	
Stovimo stotyje tam tikrą laiką.	Susiejama su programėle arba prie jos prisijungta naudojant „Bluetooth®“ belaidę technologiją.
	
Klaida. Jei JUNGIMO / IŠJUNGIMO šviesos diodas nuolat šviečia balta spalva, sistema bando ištaisyti klaidą automatiškai. Jei JUNGIMO / IŠJUNGIMO šviesos diodas mirksi raudona spalva, turite ištaisyti klaidą patys. Daugiau informacijos apie klaidą žr. programėlėje.	
	

2.6 Simboliai ant gaminio

Šiuos simbolius galite rasti ant gaminio. Atidžiai juos išnagrinėkite.



ISPĒJIMAS. Pirms naudodami gaminį perskaitykite naudotojo instrukcijas.



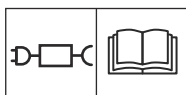
ISPĒJIMAS. Pirms atlikdami ierenginio priežiūrā ar jį pakeldami, išjunkite gaminį.



ISPĒJIMAS. Laikyties saugaus atstuma nuo veikiančio gaminio. Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie besisukančių peilių.



ISPĒJIMAS. Nevažiuokite ant gaminio. Niekada nekiškite arti gaminio ar po juo rankų ar kojų.



Nuimamā maitinimo šaltinį naudokite, kaip nurodyta šalia simbolio esančioje nominaliųjų parametru plokštelėje.



Perskaitykite naudotojo instrukcijas.



Nemeskite akumulatoriaus į ugnį ir nelaikykite jo šalia šilumos šaltinio



Nepanardinkite akumulatoriaus į vandenį.

2.8 Gaminio pažeidimai

Mēs neatsakome už mūsu gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.



ISPĒJIMAS. Nelieskite karšto paviršiaus.



Šis gaminys atitinka taikomas ES direktyvas.



Gaminys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Nuvežkite jį į įgaliotą elektros ir elektronikos įrenginių šalinimo vietą.



Žemos įtampos kabelio negalima trumpinti, ilginti ar sujungti.

Nenaudokite žoliapjovės šalia žemosios įtampos kabelio. Būkite atsargūs pjaudami kraštus ten, kur įrengti kabeliai.

2.7 Akumulatoriaus simboliai



ISPĒJIMAS. Išrenkant, jungiant trumpuoju jungimu ir šiuurščiai elgiantis su ličio jonų akumulatoriais jie gali sprogti arba užsidegti. Nenardinkite į vandenį, nemeskite į ugnį ir nelaikykite aukštoje temperatūroje.

3 Diegimas

3.1 Įvadas – instaliacija

Norėdami sužinoti daugiau apie instaliaciją ir peržiūrėti instrukcijų vaizdo įrašus, žr. www.gardena.com.

Rekomenduojame atnaujinti programinę aparatinę įrangą prieš atliekant gaminio instaliaciją, kad užtikrintumėte, jog gaminyje veikia naujausia programinė aparatinė įranga. Žr. *Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas psl. 26*.



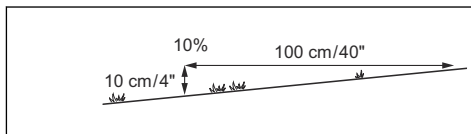
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.



PASTABA: Naudokite tik originalias atsargines dalis ir instaliacijos medžiagas.

3.2 Instaliacijos planavimas

- Prieš pradėdami instaliacijos darbus, perskaitykite skyrių apie instaliaciją.
- Sudarykite pjovimo zonos brėžinį. Į brėžinį įtraukite visas kliūtis ir pažymėkite, kur nutiesti virtualų kontūrą, įrengti įkrovimo stotį, pjovimo zonas ir draudžiamas zonas.
- Pjovimo zonoje gaminyje gali įveikti 25 % šlaitus. Ties virtualiu kontūru didžiausias leidžiamas šlaitas yra 15 %. Šlaito statumas (%) apskaičiuojamas pagal aukštį kas metrą (m). Pavyzdžiui: 10 cm / 100 cm = 10 %.



3.3 Pjovimo zonos paruošimas

- Užtaisysite duobes vejoje, kad paviršius būtų lygus.
- Prieš instaliuodami gaminį nupjaukite žolę. Įsitinkinkite, kad žolė yra ne aukštesnė nei 4 cm / 1,6 col.
- Įsitinkinkite, kad visoje zonoje yra ryšys, jog būtų galima gauti korekcinis duomenis. GARDENA rekomenduoja prijungti gaminį ir prie namų „Wi-Fi“ tinklo. Tai suteikia dar vieną būdą korekcinis duomenims gauti.
- Įsitinkinkite, kad pravažiavimo plotis yra ne mažesnis kaip 1 m / 3,3 pėd. – tai užtikrins gerus pjovimo rezultatus.
- Jei instaliuojama netoli vandens telkinių, šlaitų, skardžių ar viešojo kelio, įrengkite apsauginį

atitvarą. Atitvaro aukštis turi būti ne mažesnis nei 15 cm / 6 col.

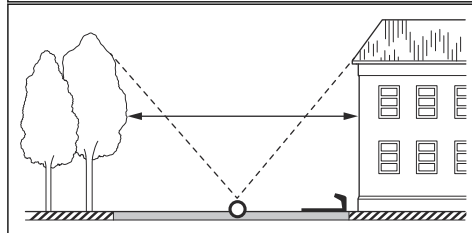
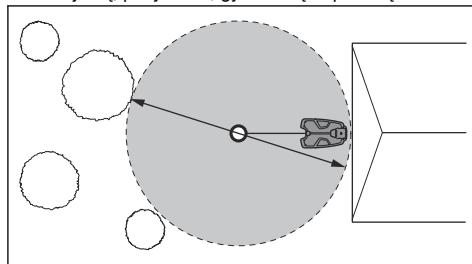


PASTABA: Apsauginis atitvaras neleidžia gaminiui įkristi į vandenį, nusileisti šlaitu ar patekti į viešojo eismo kelius.

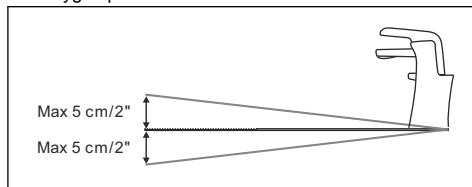
3.4 Pasiruošimas įkrovimo stoties instaliacijai

Prieš instaliuodami įkrovimo stotį įsitinkinkite, kad šios sąlygos yra išpildytos instaliavimo vietoje.

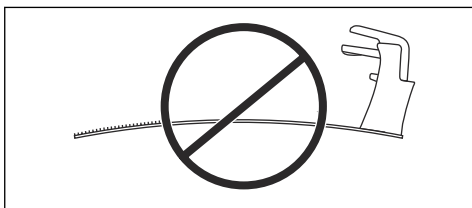
- Priešais įkrovimo stotį yra atviras didesnis 6 m / 20 pėd. plotas. Įsitinkinkite, kad zonoje nėra didelių objektų, pavyzdžiui, gyvatvorių ar pastatų.



- Lygus paviršius.



- Plokščias paviršius. Įkrovimo stoties pagrindo plokštė negali būti sulenkta.



- Prijungimo taškas yra virtualių kontūrų apibrėžtoje zonoje. Įkrovimo stotis gali būti įrengta tiek virtualių kontūrų apibrėžtoje zonoje, tiek už jos ribų.
- Yra prieiga prie maitinimo lizdo su A klasės žemimo grandinės pertraukikliu (GFCI) arba ne didesnio nominalo nei 30 mA liekamosios srovės įtaisais (RCD).
- Įkrovimo stoties maitinimo bloką galima įrengti nuo saulės ir lietaus apsaugotoje vietoje, kurioje laisvai cirkuliuoja oras.
- Jei pjovimo zonoje yra šlaitų, GARDENA rekomenduoja įkrovimo stotį pastatyti apatinėje zonos dalyje.
- Teritorijoje nėra metalinių objektų.

Pasižymėkite: Metaliniai objektai gali trikdyti signalą, kurį gamins naudodamas ieškodamas įkrovimo stoties ir važiuodamas į ją.

3.4.1 Įkrovimo stoties įrengimas



PASTABA: Nedarykite naujų kiaurymių įkrovimo stoties pado.

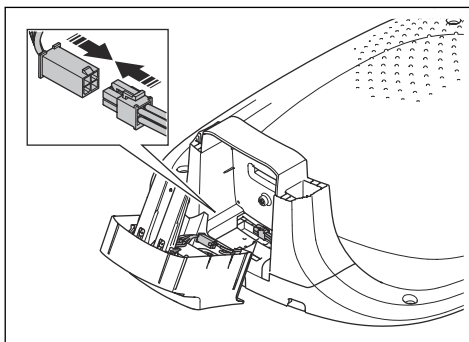


PASTABA: Nestatykite kojos ant įkrovimo stoties pagrindo plokštės.

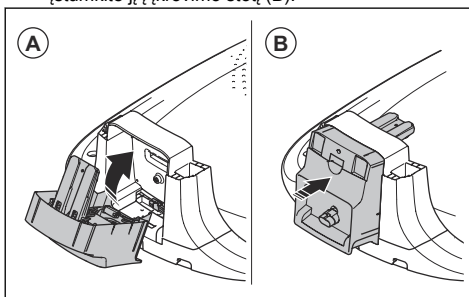


PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad žemos įtampas kabelio ir maitinimo šaltinio kištukai yra švarūs ir sausi prieš juos prijungdami.

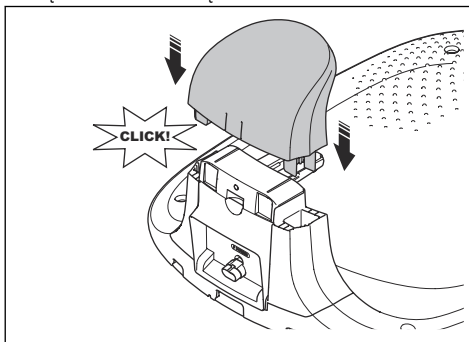
1. Prijunkite įkrovimo modulio kabelį prie įkrovimo stoties kabelio.



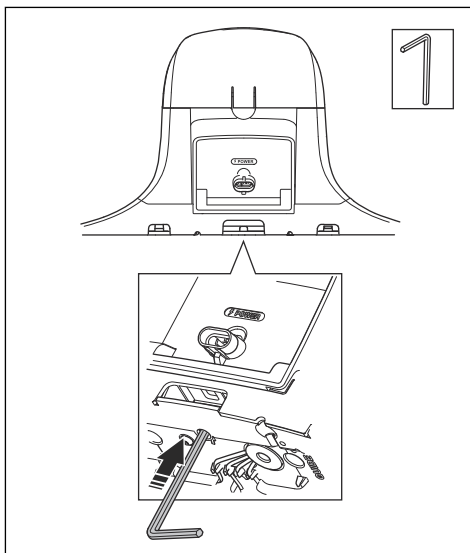
2. Pakreipkite įkrovimo modulį (A) ir tinkamai įstumkite jį į įkrovimo stotį (B).



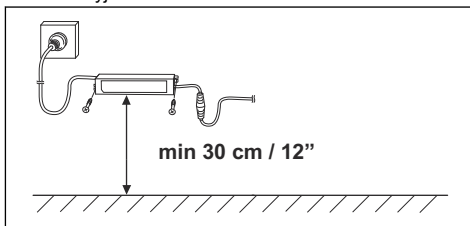
3. Ant įkrovimo stoties sumontuokite viršutinę įkrovimo stoties dalį.



4. Jei kada prireiktų nuimti įkrovimo modulį, paspauskite spaustukus iš apačios šešiabriauniu raktu. Nuimkite įkrovimo modulį.



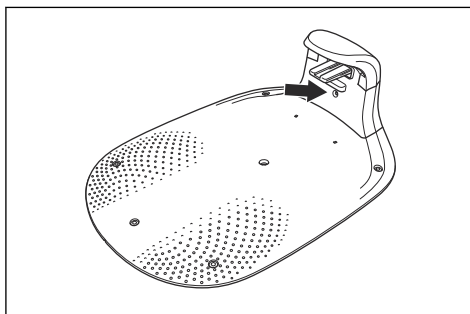
5. Pastatykite įkrovimo stotį pasirinktoje zonoje.
6. Prijunkite žemos įtampos kabelį prie įkrovimo stoties ir prie maitinimo bloko.
7. Padėkite maitinimo šaltinį bent 30cm / 12 col. aukštyje.



8. Įjunkite laidą į 100–240 V elektros lizdą.
9. Patieskite žemos įtampos kabelį ant žemės ir pritvirtinkite jį kuoliukais arba įkaskite.
10. Komplekte esančiais varžtais pritvirtinkite įkrovimo stotį prie žemės.

3.4.2 Įkrovimo stoties apžiūra

1. Įsitinkinkite, kad šviečia įkrovimo stoties LED indikatorius lemputė.



3.4.3 Gaminio įkrovimas

1. Pastatykite gaminį įkrovimo stotyje.

Pasižymėkite: Kai gaminys yra įkrovimo stotyje, jis įsikrauti pradeda automatiškai.

3.4.4 „GARDENA smart system“ atsisuntimas ir susiejimas su programėle

1. Atsisiuskite programėlę „GARDENA smart system“ į mobilųjį įrenginį.
2. Užsiregistruokite kaip naudotojas ir prisijunkite prie programėlės.
3. Programėlėje pasirinkite *Pridėti gaminį*.
4. Pasirinkite savo gaminio modelį.
5. Mobiliajame įrenginyje įjunkite „Bluetooth®“ belaidžią technologiją.
6. Vykdykite programoje pateikiamus nurodymus.

3.4.5 Žemėlapių konfigūravimas

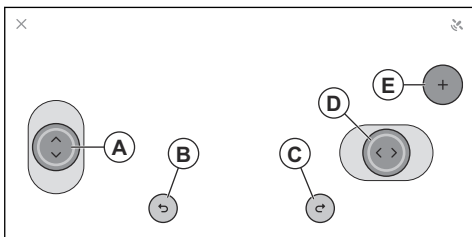
Žemėlapių objektų konfigūravimas atliekamas programėlėje „GARDENA smart system“.

3.4.5.1 Nuotolinio valdymo pultas

Norėdami sukonfigūruoti objektus žemėlapyje, valdykite gaminį nuotolinio valdymo pultu ir žemėlapyje pridėkite kelio taškus.

Gaminio valdymas nuotolinio valdymo pultu

- Atidarykite programėlę GARDENA smart system.
- Ant gaminio paspauskite mygtuką **Nuotolinis valdymas**. Žr. *Klaviatūros naudojimas psl. 9*.
- Mygtuku **aukštyn / žemyn** (A) nukreipkite gaminį į priekį arba atgal.
- Mygtuku **kairėn / dešinėn** (D) pasukite gaminį į kairę arba į dešinę.
- Mygtuku **+** (E) pridėkite žemėlapyje kelio tašką.
- Mygtuku **anuliuoti** (B) pašalinkite vėliausią kelio tašką.
- Mygtuku **atkurti** (C) atkurkite vėliausiai pašalintą kelio tašką.



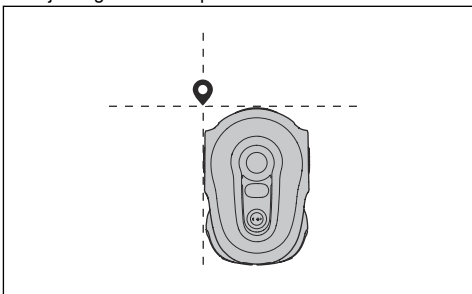
Pasižymėkite: Valdydami gaminį nuotolinio valdymo pultu eikite paskui jį 2–3 m / 6.5–9.8 pėd. atstumu. Valdykite gaminį nuotolinio valdymo pultu, kai žemėlapyje nustatote objektus; nepakelkite ir neperkelkite gaminio tarp kelio taškų.

3.4.5.2 Kelio taškai

Kelio taškai (A) žymi vietas, per kurias eina virtualūs kontūrai ir keliai (B). GARDENA rekomenduoja naudoti nedidelį kelio taškų skaičių. Linijos tarp kelio taškų yra tiesios. Jei norite suformuoti, kad kreivės būtų tolygios, naudokite daugiau kelio taškų. GARDENA rekomenduoja tarp kelio taškų nustatyti mažiausiai 30 cm / 1 pėd. atstumą.

Gaminyje yra kraštų aptikimo funkcija, kuri padeda jam rasti vejos ploto kraštą. Kelio taškų nebūtina nustatyti tiksliai. Gaminys pakoreguos savo padėtį ir pjaus žolę šalia krašto. Galite perkelti kelio taškus už žolės zonos ribų, kad gaminys galėtų pjauti visą žolę šalia krašto. Įdiegę gaminį, programėlėje galėsite pridėti, pašalinti arba pakeisti kelio taškus.

Pasižymėkite: Konfigūruojant pjovimo zoną arba draudžiamą zoną, kelio taško padėtis yra priekiniame kairiajame gaminio kampe.



3.4.5.3 Prijungimo taškas

Priešais įkrovimo stotį yra prijungimo taškas. Jis naudojamas naviguojant gaminį į įkrovimo stotį ir iš jos. Prijungimo taškas turi būti virtualiu kontūru apibrėžtoje zonoje ir po atviru dangumi.

Prijungimo tašką galima nustatyti 70–250 cm / 28–98 col. nuo įkrovimo stoties.

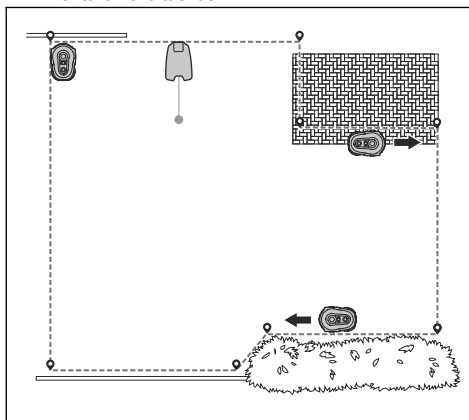
Pasižymėkite: Trumpas atstumas iki įkrovimo stoties sumažina provėžų riziką. Ilgas atstumas gali būti reikalingas norint užtikrinti gerą palydovinį signalą prijungimo taške.

3.4.5.4 Virtualus kontūras

Virtualus kontūras apibrėžia išorines zonos ribas, kuriose gaminui leidžiama veikti. Virtualiu kontūru apibrėžtoje zonoje galite įrengti pjovimo zonas ir draudžiamas zonas.

Virtualaus kontūro instaliacija

1. Atidarykite programėlę „GARDENA smart system“ ir paspauskite *Pradėti sąranką*.
2. Instaliacijos išorinio kontūro riba važiuokite gaminį pagal laikrodžio rodyklę ir nustatykite virtualaus kontūro kelio taškus.



3.4.5.5 Pjovimo zona

Pjovimo zoną apibrėžia virtualūs kontūrai. Tai zonos, kuriose gaminys veikia ir pjauna žolę. Pjovimo zona gali būti tik virtualiu kontūru apibrėžtoje zonoje. Pjovimo zona prisitaiko prie virtualaus kontūro.

Pjovimo zonos nustatymas

1. Atidarykite programėlę „GARDENA smart system“ ir eikite į žemėlapi.
2. Paspauskite rašiklį > *Pjovimo zona*.
3. Programėlėje galite nustatyti ir koreguoti kelio taškus, kad apibrėžtumėte pjovimo zonas, kuriose gaminys pjaus žolę.

Pasižymėkite: Nustatant pjovimo zonas nebūtina naudoti nuotolinio valdymo pultu.

3.4.5.6 Draudžiamos zonos

Draudžiama zona – vieta, į kurią gaminui draudžiama įvažiuoti. Kai įrengiate draudžiamą zoną, gaminys valdomas programėle. Jis juda prieš laikrodžio

rodyklę palei draudžiamos zonos kontūrą, pakeliui nustatydamas kelio taškus.

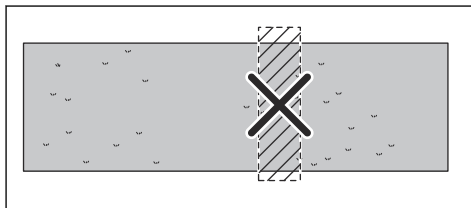
Draudžiamas zonas rekomenduojama nustatyti:

- aplink visas kliūtis, pavyzdžiui, medžius, šaknis ir akmenis.
- Neįtraukite darbo zonos šlaitų, kurių nuolydis didesnis nei 25%.

Draudžiama zona turi būti ne mažesnė kaip 30 x 30 cm / 1 x 1 pėd.

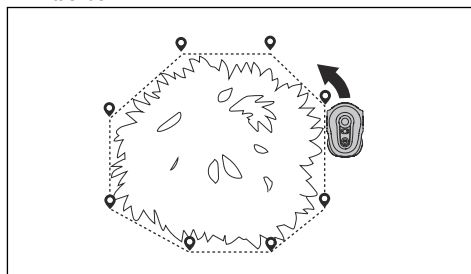
Pasižymėkite: Gaminyje yra objektų išvengimo funkcija, tačiau GARDENA rekomenduoja aplink nuolatinius objektus naudoti draudžiamas zonas. Draudžiamos zonos padeda gaminiui važiuoti pjovimo zonoje efektyviau.

Pasižymėkite: Nenustatykite draudžiamos zonos skersai darbo zonos, kad neleistumėte gaminiui patekti į kitas darbo zonos sritis.



No-go zonos nustatymas

1. Atidarykite programėlę GARDENA smart system ir eikite į žemėlapi. Pasirinkite rašiklį, tada pasirinkite No-go zoną.
2. Aplink pasirinktą zoną gaminiu važiuokite prieš laikrodžio rodyklę ir nustatykite No-go zonos kelio taškus.



4 Nustatymai

Gaminio nustatymams naudokite programėlę GARDENA smart system.

4.1 Grafiko nustatymai

Gaminio veikimo laiką galima nustatyti grafike. Veikimo laikas apima pjovimą, įkrovimo stoties ieškojimą ir įkrovimą. Nustatykite grafiką taip, kad gaminys veiktų dienos metu.

Pasižymėkite: Navigacijai naudojamai vaizdo kamerai reikalinga dienos šviesa. Jei šviesos navigacijai nepakaks, gaminys bus apribotas ir neveiks.

Gaminiui taikomas maksimalus pjovimo laikas kiekviena dieną. Veikimo laikas priklauso nuo daugelio veiksnių, pvz., pjovimo zonos išdėstymo, žolės augimo greičio, akumuliatoriaus amžiaus.

Galite nustatyti grafiką 2 skirtingomis procedūromis:

- Naudokite GARDENA grafiko nustatymo pagalbos funkciją. Įveskite pjovimo zonos matmenis, kad grafiko nustatymo vedlys parodytų tvarkaraštį.
- Naudokite rankinį grafiko nustatymą ir nustatykite arba sureguliuokite grafiką rankiniu būdu.



PASTABA: Nepjunkite vejos ilgiau nei reikia, kad apsaugotumėte gaminį ir nuo dėvėjimosi, o veją – nuo pažeidimų.

4.2 „SensorControl“ funkcija



SensorControl automatiškai reguliuoja žolės pjovimo laiką atsižvelgiant į žolės augimą. Ši funkcija galima tik tose darbo zonose, kuriose pjaunama netaisyklingu būdu. Gaminio neleidžiama eksploatuoti ilgiau, negu nustatyta veikimo grafiko nustatymuose. Gaminys nustoja pjauti žolę ir grįžta į įkrovimo stotį, jei nustato, kad žolė yra nupjauta. Pirmoji eksploatacija dieną nustatoma pagal veikimo grafiko nustatymus. Gaminys užbaigia 1 pjovimo ciklą, o tada funkcija *SensorControl* parenka, ar gaminys toliau tęs darbą.

Yra 3 lygiai, kuriuos galite rinktis *SensorControl*: *Low* (mažas) *Mid* (vidutinis) *High* (didelis). Pasirinkus lygį *mažas*, gaminio veikimo laikas yra ilgesnis. Pasirinkus lygį *didelis*, gaminio veikimo laikas yra trumpesnis.

Pasižymėkite: Naudojant *SensorControl* rekomenduojama funkcijai *SensorControl* leisti pasiekti kuo daugiau darbo laiko. Neribokite darbo laiko labiau

nei būtina. Taip pat patikrinkite, kad pjovimo diskas būtų švarus, o peiliai geros būklės.

4.3 Trim-to-Edge

Naudojant funkciją *Trim-to-Edge*, gaminys gali pjauti arti vejos pakraščius. Galite rinktis iš 2 gaminio nustatymų.

- *Palei pjovimo zonos kraštą:* Gaminys veikia *Trim to Edge* būdu, kai juda palei virtualų pjovimo zonos kontūrą. Ši funkcija leidžia gaminiui pjauti žolę ties kraštu.
- *Susidūrus:* Gaminys persijungia į *Trim to Edge* pjovimo modelį, kai jis atsitrenkia į objektą, pvz., medį. Ši funkcija leidžia gaminiui pjauti žolę ties kraštu šalia objekto.

4.4 Šerkšno jutiklis

Jei kiemą dengia šerkšnas, smarkiai išauga rizika pakenkti žolei. Jei suaktyvintas *šerkšno jutiklis*, gaminiui neleidžiama pjauti žolės, jei temperatūra nukrenta žemiau 5° C / 41° F. Pagal gamyklinius nustatymus ši funkcija yra išjungta.

Pasižymėkite: Šerkšno jutiklis yra važiuoklės viduje ir jo veikimas gali šiek tiek atsilikti nuo aplinkos temperatūros.

4.5 Pjovimo būdas

Kiekvienai pjovimo zonai galima nustatyti pjovimo būdą.

Didelėse ir atvirose pjovimo zonose GARDENA rekomenduoja naudoti sisteminį pjovimą. Kad pjovimo rezultatai būtų kuo geresni, aplink kliūtis nustatykite draudžiamas zonas.

GARDENA rekomenduoja naudoti netaisyklingą pjovimą, jei pjovimo zona yra sudėtinga ir joje yra daug kliūčių.

4.6 PIN kodas

Gaminį naudojant pirmą kartą, būtina įvesti gamyklinį PIN kodą, kuris yra 1234. PIN kodą galite pakeisti programėlėje. PIN kodą turi sudaryti 4 skaitmenys. Galite naudoti skaitmenis 1–4, kad nustatytumėte naują PIN kodą. Žr. *Klaviatūros naudojimas psl. 9*.

4.7 Atkurti gamyklinius nustatymus

Naudokite šią funkciją norėdami grąžinti visus naudotojo nustatymus į gamyklinius. Taip pat galite pasirinkti pašalinti gaminį iš programėlės GARDENA smart system.

Pasižymėkite: *PIN kodas ir pranešimai nėra nustatomi iš naujo, kai pasirenkate **nustatyti iš naujo gamyklinius nustatymus**. Taip pat galite pasirinkti pašalinti gaminį iš programėlės GARDENA smart system.*

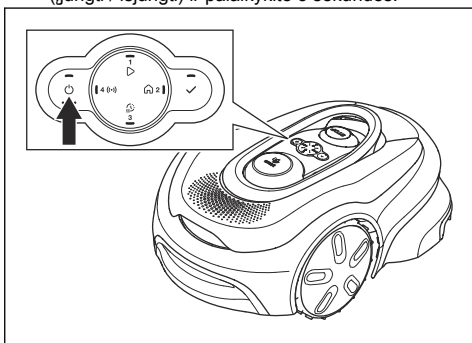
5 Naudojimas

5.1 Mygtuko ON/OFF (įjungti / išjungti) naudojimas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

- Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų ĮJUNGTAS. Įsitinkinkite, kad žalias šviesos diodo indikatorius įsijungė.
- Gaminys yra ĮJUNGTAS ir veikia energijos taupymo režimu, jei šviesos diodo indikatorius lemputė mirksi. Norėdami išjungti energijos taupymo režimą, paspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes.



- Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų IŠJUNGTAS. Įsitinkinkite, kad LED indikatorius lemputė išsijungė.

5.1.1 Indikatoriaus lemputė

Indikatorių lemputės klaviatūroje rodo gaminio veikimo režimą; žr. *Šviesos diodo būsenos indikatorius ant klaviatūros psl. 10*.

5.2 Gaminio paleidimas

- Paspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes.
- Naudodami klaviatūros mygtukus įveskite PIN kodą ir paspauskite mygtuką **OK** (gerai). Žr. *PIN kodas psl. 18*.
- Pasirinkite veikimo režimą. Žr. *Darbo režimai psl. 20*.

Pasižymėkite: Pirmąsias savaites po montavimo pjaunant žolę skleidžiamo garso lygis gali būti

aukštesnis nei numatyta. Gminiui kurį laiką papjovus žolę skleidžiamo garso lygis gerokai sumažėja.

5.3 Darbo režimai

Galimi toliau nurodyti veikimo režimai:

- Pjovimas pagal grafiką*
- Nepaisyti veikimo tvarkaraščio*
- Pastatymas / grafikas*
- Pastatyti*
- Stovėjimo trukmė*

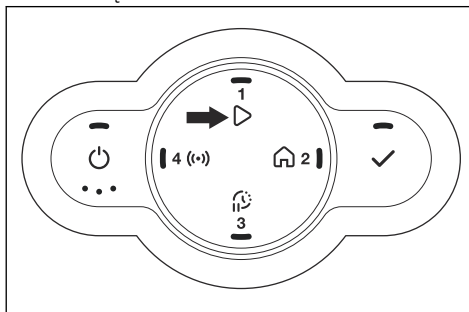
5.3.1 Pjovimas pagal grafiką

Pjovimas pagal grafiką – standartinis veikimo režimas, kai gaminys pjauna žolę ir yra įkraunamas automatiškai.

5.3.1.1 Gaminio nustatymas pjauti žolę pagal grafiką

Tai gali būti nustatyta programėlės darbalaukyje arba naudojant gaminio klaviatūrą:

- Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
- Paspauskite mygtuką **Start** (paleisti) ir palaikykite 1 sekundę.



- Nuspauskite **GERAI** mygtuką.

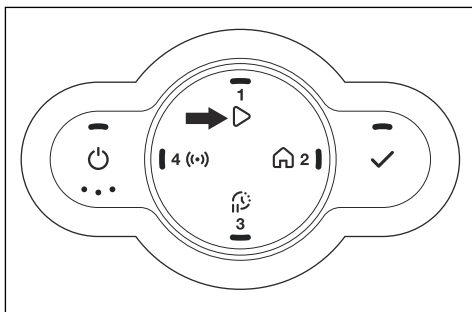
5.3.2 Nepaisyti grafiko

Pasirinkite *nepaisyti veikimo grafiko*, jei norite laikinai nepaisyti veikimo grafiko nustatymų. Veikimo grafiko nustatymų nepaisyti galima 3 valandas. Negalima nustatyti ilgesnio nei maksimalaus gaminio pjovimo laiko per dieną.

5.3.2.1 Kaip nepaisyti grafiko

Tai gali būti nustatyta programėlės darbalaukyje arba naudojant gaminio klaviatūrą:

- Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
- Paspauskite mygtuką **Start** (paleisti) ir palaikykite 3 sekundes.



3. Nuspauskite **GERAI** mygtuką.

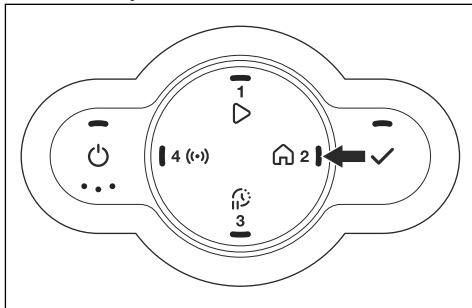
5.3.3 Parkavimas / grafikas

Darbo režimas *stovėjimas / veikimo grafikas* reiškia, kad gaminsys grįžta į įkrovimo stotį, kur jis liks stovėti iki kito darbo pagal grafiką. Jei gaminsys išdirbo maksimalų tos dienos įjovimo laiką, jis vėl pradės veikti ateinančią dieną. Žr. *Grafiko nustatymai psl. 18*.

5.3.3.1 Kaip statyti gaminį ir vėl paleisti pagal kitą grafiką

Tai gali būti nustatyta programėlės darbalaukyje arba naudojant gaminio klaviatūrą:

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Paspauskite mygtuką **Park** (parkuoti) ir palaikykite 1 sekundę.



3. Nuspauskite **GERAI** mygtuką.

Pasižymėkite: Norėdami pakeisti gaminio veikimo režimą, paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti), kad gaminsys persijungtų į tuščiąją eigą, tada nustatykite norimą veikimo režimą.

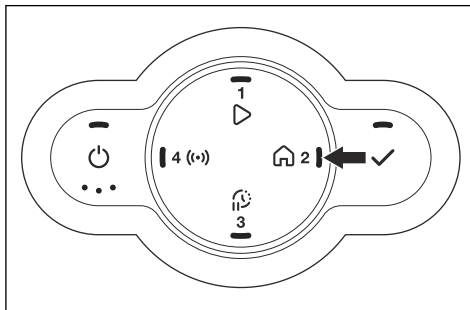
5.3.4 Parkavimas

Darbo režimas *stovėjimas* – šiuo atveju gaminsys grįžta į stovėjimo įrenginį ir lieka stovėti tol, kol pasirenkamas kitas darbo režimas.

5.3.4.1 Kai statyti gaminį

Tai gali būti nustatyta programėlės darbalaukyje arba naudojant gaminio klaviatūrą:

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Paspauskite mygtuką **Park** (statyti) ir palaikykite 3 sekundes.



3. Nuspauskite **GERAI** mygtuką.

Pasižymėkite: Norėdami pakeisti gaminio darbo režimą, paspauskite mygtuką **STOP** ir pasirinkite darbo režimą.

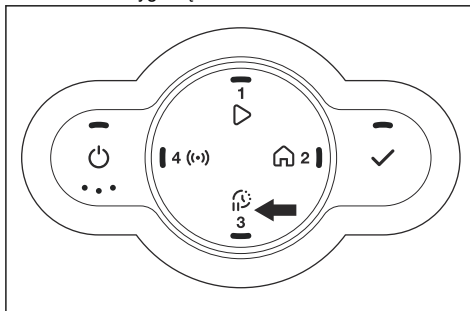
5.3.5 Stovėjimo trukmė

Darbo režimas *Stovėjimo trukmė* reiškia, kad galite nustatyti laiką pastatyti gaminį įkrovimo stotyje. Standartinis laikas yra 12 valandų.

5.3.5.1 Gaminio pastatymas nustatytą laiką

Tai galima nustatyti gaminio klaviatūra.

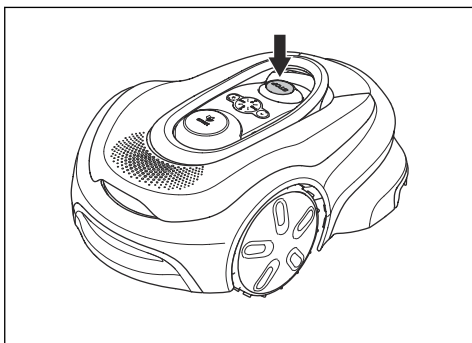
1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite **statymo trukmės** mygtuką.



3. Nuspauskite **GERAI** mygtuką.

5.4 Gaminio sustabdymas

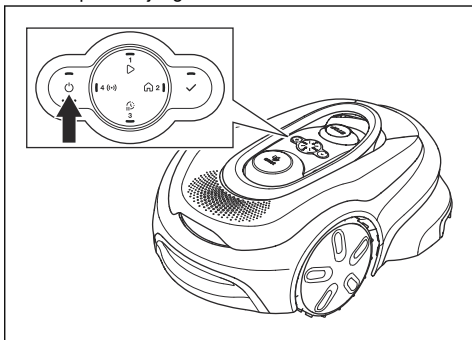
1. Ant gaminio paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).



Pasižymėkite: Paspaudus mygtuką **STOP** (sustabdyti), gaminys persijungia į tuščiąją eigą. Taip sustabdomas gaminys ir peilių variklis.

5.5 Gaminio IŠJUNGIMAS

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų **IŠJUNGTAS**. Įsitikinkite, kad LED indikatorius lemputė išsijungė.



5.6 Akumuliatoriaus įkrovimas

Jei gaminys naujas arba buvo saugomas ilgą laiką, akumuliatorius gali būti išsikrovęs. Jei akumuliatorius išsikrovęs, turite įkrauti gaminį. Gaminį galite naudoti įkrovę akumuliatorių.

Pasižymėkite: Visiškai iškrovus akumuliatorių, įkrovimas truks maždaug 24 valandas.

1. Pastatykite gaminį į įkrovimo stotį taip, kad įkrovimo plokštelės liestų kontaktines plokšteles.
2. Naudodamiesi programėle GARDENA smart system arba klaviatūra įsitikinkite, kad gaminys įkraunamas.

5.7 Pjovimo aukščio reguliavimas

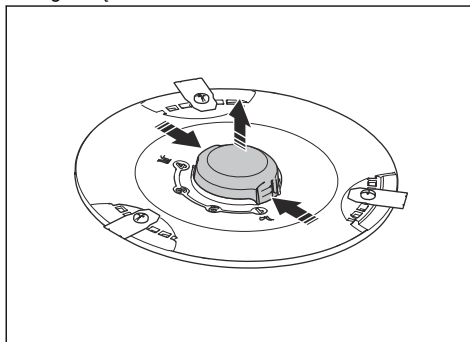
Galite rinktis iš 4 skirtingų pjovimo aukščio pakopų. Ant peilių disko pažymėta kiekviena pakopa. 1 pakopa atitinka mažiausią aukštį, o 4 – didžiausią aukštį. Gamykloje nustatyta 4 pakopa.

5.7.1 Pjovimo aukščio reguliavimas

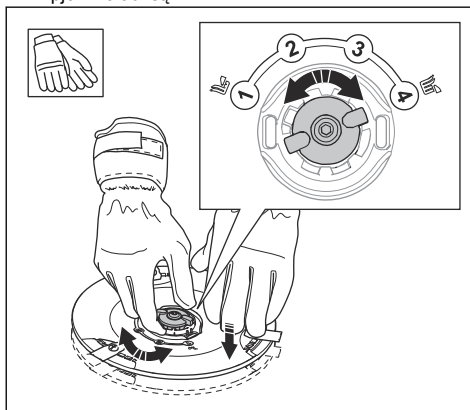


PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų **IŠJUNGTAS**. Įsitikinkite, kad LED indikatorius lemputė išsijungė.
3. Padėkite gaminį ant minkšto ir švaraus paviršiaus peilių disku į viršų.
4. Nuimkite pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlės gaubtą.

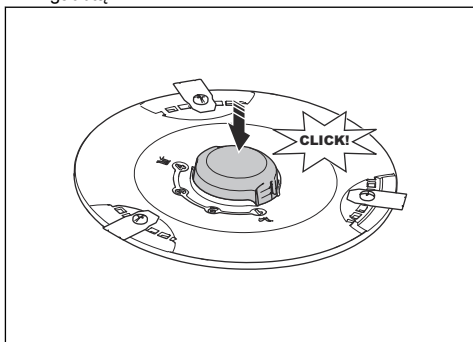


5. Stumkite pjovimo diską žemyn ir sukite pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlę, kad pasirinktumėte pjovimo aukštį.



6. Paleiskite pjovimo diską.

7. Uždėkite pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlės gaubtą.



6 Techninė priežiūra

6.1 Įvadas – techninė priežiūra



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus išjunkite gaminį.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

Norėdami užtikrinti geresnį veikimą ir ilgesnę eksploatacijos trukmę, reguliariai valykite gaminį ir keiskite nusidėvėjusias dalis.

Kai gaminys yra naujas, kiekvieną savaitę apžiūrėkite peilių diskus ir peilius. Jei susidėvėjimas nedidelis, kitą kartą peilių diskų ir peilių patikrą galite atlikti ilgesniais intervalais. Peilių diskus ir peilius tikrinkite dažniau, jei pastebimas didesnis nusidėvėjimas.

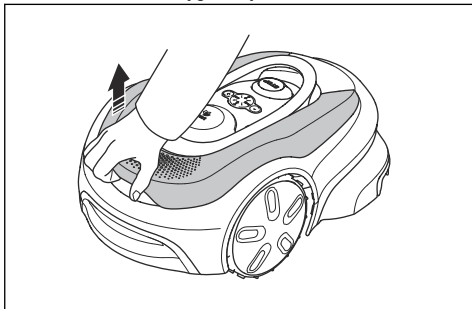
Svarbu, kad peilių diskas suktųsi lengvai ir peilių kraštai nebūtų pažeisti. Įprastas peilių eksploataavimo laikas – nuo 4 iki 7 savaitių. Žemiau nurodytos sąlygos gali sutrumpinti arba prailginti peilių eksploataavimo laiką:

- Veikimo laikas ir pjovimo zonos matmenys.
- Žolės ilgis ir storis.
- Dirvožemio, smėlio ir trąšų naudojimas.
- Objektai, pvz., kankorėžiai, įrankiai, akmenys ir šaknys, pjovimo zonoje.

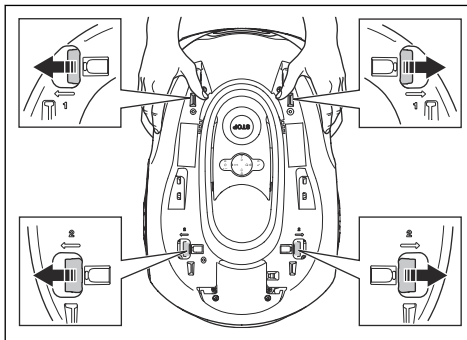
Pasižymėkite: Pjovimo rezultatas gali būti nepatenkinamas, jei peiliai yra atšipę. Kaip keisti peilius, žr. *Peilių keitimas psl. 25*.

6.2 Gaminio korpuso nuėmimas

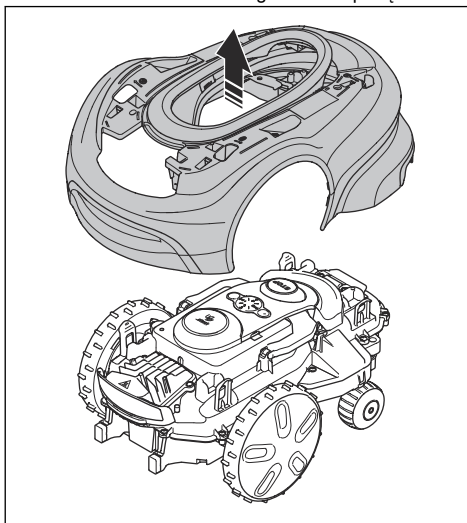
1. Nuimkite viršutinį gaubtą.



2. Paspauskite gaminio korpuso galinėje pusėje esančius spastukus.



3. Paspauskite gaminio korpuso priekinėje pusėje esančius spastukus.
4. Nuo važiuoklės nuimkite gaminio korpusą.



6.3 Gaminio valymas



PASTABA: Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu. Valydami nenaudokite tirpiklių.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

GARDENA rekomenduojame naudoti priemones iš specialaus valymo ir priežiūros rinkinio. Jei reikia

daugiau informacijos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros atstovą.

6.3.1 Gaminio valymas

1. Nuimkite gaminio korpusą. Žr. *Gaminio korpuso nuėmimas psl. 24*.



PASTABA: Norėdami išvalyti gaminį, neišimkite iš jo kitų dalių.

2. Šepetėliu ir tekančiu vandeniu nuvalykite gaminio korpusą ir važiuoklę.
3. Sumontuokite gaminio korpusą ir viršutinį gaubtą.

6.3.2 Važiuklės ir peilių disko valymas



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

Apžiūrėkite peilių diską ir peilius kas savaitę.

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų **IŠJUNGTA**. Įsitikinkite, kad ant klaviatūros esantis LED indikatorius užgeso.
3. Paverskite gaminį ant šono ant švaraus ir minkšto paviršiaus.
4. Įsitikinkite, kad peiliai nepažeisti ir peiliai bei peilių diskai gali laisvai sukis.
5. Nuvalykite peilių diską ir važiuoklę naudodami šepetį ir tekančio vandens srovę.

6.3.3 Stebėjimo langelio valymas



PASTABA: Nenaudokite popierinių rankšluosčių, šveičiamųjų kempinių, šepečių, plieno vilnos, rūgščių, šamų, stiklo valiklių ar tirpiklių. Šios medžiagos gali pažeisti stebėjimo langelį.

1. Pašalinkite dulkes nuo stebėjimo langelio. Naudokite vandenį arba suslėgtą orą.
2. Stebėjimo langelį valykite minkšta šluoste arba kempine. Stipriai nespauskite. Naudokite drungną vandenį su nedideliu kiekiu silpno, neutralaus pH indų ploviklio.
3. Nuskalaukite stebėjimo langelį vandeniu.
4. Nusausinkite stebėjimo langelį minkšta šluoste arba suslėgtu oru.

6.3.4 Ratų valymas

Gaminys šlaituose neveikia patenkinamai, jei tarp ratų patenka žolės.

- Ratams valyti naudokite minkštą šepetėlį.

6.3.5 Gaminio korpuso valymas

- Gaminio korpusui valyti naudokite minkštą šluostę ir praskiestą muilo tirpalą.

6.3.6 Įkrovimo plokštelių ir kontaktinių plokštelių valymas

1. Įkrovimo plokštes ir kontaktines plokštes valykite smulkiu švitiniu popieriumi.
2. Sutepkite įkrovimo plokštes ir kontaktines plokštes tepalu.

6.3.7 Įkrovimo stoties valymas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba valydami įkrovimo stotį ar maitinimo šaltinį, atjunkite maitinimo šaltinį nuo maitinimo lizdo.



PASTABA: Gaminio neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu.

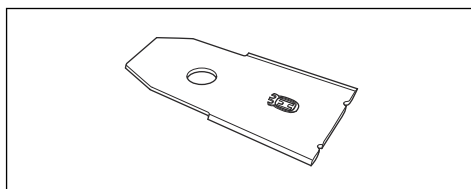
Pasižymėkite: Gaminys negali įvažiuoti į įkrovimo stotį, jei joje yra pašalinių objektų. Reguliariai valykite įkrovimo stotį.

- Pašalinkite žolę, šakeles ir kitus objektus iš įkrovimo stoties.

6.4 Peilių keitimas



PERSPĖJIMAS: GARDENA gali užtikrinti saugumą tik tuo atveju, jei naudojami GARDENA originalūs peiliai su įspaustu H raidės ir karūnos logotipu.



PERSPĖJIMAS: Keičiant peilius būtina pakeisti ir varžtus. Senieji varžtai gali greitai nusidėvėti ir peiliai atsilaisvins sukeldami rimto sužeidimo pavojų.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus peilius, kad būtų užtikrintas darbo saugumas. Reguliariai keičiami peiliai leidžia pasiekti optimalių rezultatų ir sumažina energijos sąnaudas. Siekiant išlaikyti pjovimo sistemos balansą, tuo pačiu metu būtina pakeisti visus 3 peilius ir varžtus.

6.4.1 Diskų keitimas

1. Paspauskite mygtuką **STOP** (sustabdyti).
2. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų **IŠJUNGTA**. Įsitikinkite, kad ant klaviatūros esantis LED indikatorius užgeso.
3. Padėkite gaminį ant minkšto ir švaraus paviršiaus peilių disku į viršų.
4. Išsukite 3 kiekvieno pjovimo disko varžtus ir išimkite peilius.
5. Pritvirtinkite naujus peilius ir varžtus.
6. Patikrinkite, ar peiliai gali laisvai sukis.

6.5 Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas

GARDENA reguliariai atnauja gaminio programinę aparatinę įrangą ir programėlę GARDENA smart system.

6.5.1 Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas programėle GARDENA smart system

Kai pasirodo nauja programinė aparatinė įranga, programėlėje pasirodo pranešimas, kuriame galite pasirinkti įdiegti naują programinę aparatinę įrangą.

6.5.2 Programėlės GARDENA smart system atnaujinimas

Programėlė GARDENA smart system yra reguliariai atnaujinama. Atnaujinkite programėlę „App Store“ arba „Google Play“, kad visada turėtumėte naujausią versiją.

6.6 Akumuliatorius



PASTABA: Prieš sandėliuodami gaminį, visiškai įkraukite akumuliatorių. Akumuliatoriaus neįkrovus iki galo, jis gali sugesti.

Jeigu gaminys tarp įkrovimų veikia trumpiau nei įprasta, tai reiškia, kad akumuliatorius paseno. Pakeiskite akumuliatorių, kad gaminio veikimo laikas pailgėtų.

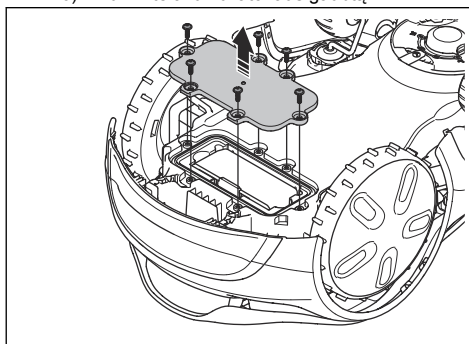
Pasižymėkite: Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė priklauso nuo sezono trukmės ir gaminio darbo valandų skaičiaus per parą. Jeigu darbo sezonas ilgas arba gaminys kasdien ilgai veikia, akumuliatorių reikės keisti dažniau.

6.6.1 Akumuliatoriaus nuėmimas ir įstatymas

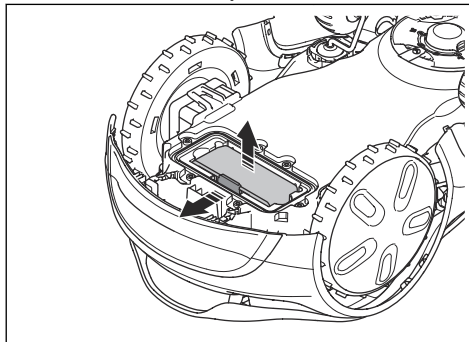


PASTABA: Jei akumuliatoriaus korpusas pažeistas, nemontuokite ir nenaudokite tokio akumuliatoriaus. Žr. Šalinimas psl. 35.

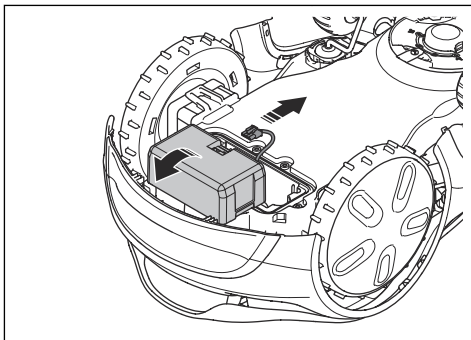
1. Nuspauskite mygtuką **ON/OFF** (įjungti / išjungti) ir palaikykite 3 sekundes, kad gaminys būtų **IŠJUNGTA**. Įsitikinkite, kad LED indikatorius lemputė išsijungė.
2. Padėkite gaminį ant minkšto ir švaraus paviršiaus peilių disku į viršų.
3. Atsukite 6 akumuliatoriaus gaubto varžtus („Torx“ 20) ir nuimkite akumuliatoriaus gaubtą.



4. Paspauskite akumuliatorių laikiančius spausdus ir iškelkite akumuliatorių.



5. Atjunkite nuo akumuliatoriaus 2 kabelius.



6. Išimkite akumuliatorių.
7. Akumuliatorių įstatykite pirmiau aprašytus veiksmus atlikdami atvirkštine tvarka. Varžtus priveržkite 1,8 Nm jėga.

6.7 Techninė priežiūra pasibaigus sezonui

Prieš sandėliuodami gaminį žiemos sezonui, nugabenkite jį į GARDENA techninės priežiūros centrą. Reguliari prieš žiemą atliekama techninė priežiūra – tinkamas būdas išlaikyti gerą gaminio būseną ir užtikrinti geriausias sąlygas naujam sezonui be jokių trukdžių.

Techninė priežiūra paprastai apima:

- Nuodugnų korpuso, važiuoklės, pjovimo disko ir visų kitų judančių dalių nuvalymą.
- Gaminio funkcijų ir sudedamųjų dalių išbandymą.
- Dylančių detalių, pvz., peilių ir guolių patikrinimą ir pakeitimą.
- Gaminio akumuliatoriaus talpos išbandymą, taip pat rekomendaciją jį pakeisti, jeigu būtina.
- Jeigu prieinama nauja programinė aparatinė įranga, gaminys yra naujinamas.

7 Trikčių šalinimas

7.1 Pranešimai

Toliau lentelėje pateikti programėlėje rodomi pranešimai. Jei dažnai rodomas tas pats pranešimas, kreipkitės į savo GARDENA servisą.

Pranešimas	Priežastis	Veiksmai
<i>Kairiojo / dešiniojo rato variklis užblokuotas</i>	Žolė ar kitas pašalinis objektas apsivyniojo aplink varantįjį ratą.	Pašalinkite žolę ar kitą objektą.
<i>Užblokuota pjovimo sistema</i>	Žolė ar kitas pašalinis daiktas apsivyniojo aplink pjovimo diską.	Pašalinkite žolę ar kitą objektą.
	Peilių diską apšėmė vanduo.	Perkelkite gaminį ir neleiskite vandeniui kauptis pjovimo zonoje.
	Žolė yra per aukšta.	Prieš instaliuodami gaminį nupjaukite žolę. Įsitikinkite, kad žolė yra ne aukštesnė nei 4 cm / 1,2 col.
<i>Įstrigo</i>	Gaminys susidūrė su kliūtimis ir įstrigo mažoje teritorijoje.	Apžiūrėkite teritoriją ir pašalinkite kliūtis, kurios neleidžia gaminiiui išvažiuoti iš šios vietos.
<i>Už pjovimo zonos</i>	Per didelį pjovimo zonos nuolydį ties virtualiu kontūru.	Įsitikinkite, kad pjovimo zona nustatyta tinkamai. Žr. <i>Pjovimo zonos nustatymas psl. 16</i> .
	Metaliniai objektai netoli įkrovimo stoties, pvz., tvoros, plieninė armatūra ar požeminiai kabeliai, sukelia trukdžius.	Pakeiskite įkrovimo stoties įrengimo vietą.
<i>Akumulatorius išsikrovęs</i>	Gaminys neranda įkrovimo stoties.	Gaminys neturi tikslios padėties. Patikrinkite, kodėl palydovinis signalas šioje zonoje nėra geras. Žr. <i>Žemėlapių konfigūravimas psl. 15</i> .
		Kliūtis neleidžia gaminiiui rasti įkrovimo stoties.
	Akumulatoriaus gyvavimo ciklas baigiasi.	Pakeiskite akumuliatorių. Žr. <i>Akumulatorius psl. 26</i> .
	Pažeista įkrovimo stoties antena.	Jei įkrovimo stoties šviesos diodų indikatorius mirksi raudonai, įkrovimo stoties antena yra pažeista. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros specialistą.
<i>Robotas paslydo</i>	Gaminys kažkur užkliuvo ar įstrigo ir pradėjo slysti.	Išlaisvinkite gaminį ir pašalinkite problemos priežastį. Jeigu taip atsitiko dėl šlapios žolės, palaukite, kol ji išdžius.
	Instaliacijoje yra status šlaitas.	Statūs šlaitai turi būti izoliuoti. Žr. <i>Žemėlapių konfigūravimas psl. 15</i> .
<i>Wheel motor overloaded, left/right (kairiojo / dešiniojo rato variklis perkrautas)</i>	Žolė ar kitas pašalinis objektas apsivyniojo aplink varantįjį ratą.	Pašalinkite žolę ar kitą objektą nuo varančiojo rato.

Pranešimas	Priežastis	Veiksmas
<i>Susidūrimo / Susidūrimo jutiklio problema</i>	Gaminio priekiniai ratai užblokuoti.	Išlaisvinkite gaminį ir pašalinkite problemos priežastį. Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į GARDENA servisą.
<i>Įkrovimo stotis užblokuota</i>	Blogas kontaktas tarp gaminio įkrovimo plokštelių ir įkrovimo stoties kontaktinių plokštelių. Gaminio įkrovimas nepavyko keletą kartų iš eilės.	Įkrovimo plokšteles ir kontaktines plokšteles valykite smulkiu švitrinio popieriumi. Sutepkite įkrovimo plokšteles ir kontaktines plokšteles tepalu. Pastatykite gaminį įkrovimo stotyje ir įsitikinkite, kad įkrovimo plokštelės ir kontaktinės plokštelės tinkamai kontaktuoja.
	Pašalinis objektas neleidžia gaminui įvažiuoti į įkrovimo stotį.	Pašalinkite kliūtį.
	Įkrovimo stotis pasvirusi arba sulinkusi.	Pastatykite pagrindo plokštę ant lygaus paviršiaus.
<i>Įstrigo įkrovimo stotyje</i>	Pašalinis objektas neleidžia gaminui išvažiuoti iš įkrovimo stoties.	Pašalinkite kliūtį.
<i>Apverstas</i>	Gaminys netinkamoje padėtyje; gaminys pernelyg pasviręs arba apvirtęs.	Pastatykite gaminį tinkamoje padėtyje.
<i>Pakeltas</i>	Gaminys buvo pakeltas, todėl įjungtas pakėlimo daviklis.	Patikrinkite, ar gaminio korpusas gali lengvai judėti aplink savo važiuoklę. Pašalinkite arba sukurkite salelę aplink objektus, dėl kurių važiuoklė pakibo ore. Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į GARDENA servisą.
<i>Dešiniojo / kairiojo rato variklio problema</i>	Žolė ar kitas pašalinis objektas apsivynioja aplink varantįjį ratą.	Nuvalykite pačius ratus ir aplink ratus.
<i>Elektronikos problema</i>	Gaminyje kilo laikina su elektronika ar programine aparatine įranga susijusi problema.	Paleiskite gaminį iš naujo. Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į GARDENA servisą.
<i>Priekinio / galinio kontūro jutiklio triktis</i>		
<i>Posvyrio jutiklio problema</i>		
<i>Laikina problema</i>		
<i>Nesuderinamas priedas</i>		
<i>Laikina akumulatoriaus problema</i>		
<i>Saugos funkcijos gedimas</i>		
<i>STOP mygtuko problema</i>		
<i>Netinkama sistemos konfigūracija</i>		
<i>„Lift sensor problem“ (pakėlimo jutiklio problema)</i>		
<i>Matymo sistemos problema</i>		

Pranešimas	Priežastis	Veiksmai
<i>Įkrovimo sistemos triktis</i>	Ant įkrovimo plokštelių ir kontaktinių plokštelių yra korozijos arba purvo.	Paleiskite gaminį iš naujo. Nuvalykite gaminio įkrovimo plokšteles ir įkrovimo stoties kontaktines plokšteles. Sutepinkite įkrovimo plokšteles ir kontaktines plokšteles tepalu.
	Gaminyje kilo laikina elektronikos ar programinės aparatinės įrangos problema.	Paleiskite gaminį iš naujo. Jeigu problemos nepavyksta išspręsti, kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros atstovą.
<i>Akumuliatoriaus problema</i>	Gaminyje kilo laikina su akumuliatoriumi ar programine aparatine įranga susijusi problema.	Paleiskite gaminį iš naujo. Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į GARDENA servisą.
	Netinkamo tipo akumuliatorius.	Naudokite gamintojo rekomenduojamus originalius akumuliatorius.
<i>Akumuliatoriaus temperatūra viršija ribas</i>	Akumuliatoriaus temperatūra yra per didelė arba per maža darbui pradėti.	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka darbo diapazono ir įkrovimas / plovimas sustabdytas. Įkrovimas / plovimas bus atnaujintas, kai temperatūra nebeviršys darbo diapazono ribų.
<i>Per didelė įkrovimo srovė</i>	Netinkamas arba pažeistas maitinimo blokas.	Paleiskite gaminį iš naujo. Jeigu problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į GARDENA servisą.

Pranešimas	Priežastis	Veiksmas
<i>Nėra kontūro signalo</i>	Neprijungtas maitinimo šaltinis arba žemosios įtampos laidas.	Jei nedega įkrovimo stoties būsenos šviesos diodo indikatorius, reiškia, jog jai ne-teikiamas maitinimas. Apžiūrėkite maitini-mo lizdo jungtį ir liekamosios srovės įtaisą. Patikrinkite, ar žemosios įtampos kabelis prijungtas prie įkrovimo stoties.
	Pažeistas maitinimo šaltinis arba žemosios įtampos kabelis.	Pakeiskite maitinimo šaltinį arba žemosios įtampos kabelį.
	Gaminio ir įkrovimo stoties susiejimo prob-lema.	Pakeiskite įkrovimo stoties instaliaciją.
	Metaliniai objektai netoliese įkrovimo sto-ties, pvz., tvoros, plieninė armatūra ar po-žeminiai kabeliai, sukelia trukdžius.	Pakeiskite įkrovimo stoties įrengimo vietą.
<i>Robotas vejąpjovė pasvi-ręs</i>	Gaminys pasviręs daugiau nei maksimalus kampas.	Perkelkite gaminį į lygią vietą.
<i>Per statį įkalnė</i>	Gaminys sustojo, nes šlaitas per status.	Pakeiskite instaliaciją ir neįtraukite stačio-sios dalies.
<i>Pjovimo sistemos disba-lansas</i>	Gaminys aptiko pjovimo disko vibracijų.	Patikrinkite, ar peiliai ir varžtai nepažeisti ir nenusidėvėję. Įsitikinkite, kad visi peiliai sumontuoti tinkamai, o kiekvienoje peilių disko vietoje pritvirtintas tik vienas peilis.
<i>Įkrovimo stotyje nėra elek-tros</i>	Maitinimo blokas netinkamas arba pažeis-tas.	Patikrinkite maitinimo bloką. Jei reikia, pa-keiskite maitinimo šaltinį.
	Maitinimo tiekimo triktis.	Suraskite ir pašalinkite energijos tiekimo trikties priežastį.
	Gaminio įkrovimas negalimas, nes nėra kontakto tarp kontaktinių plokštelių ir įkro-vimo plokštelių.	Patikrinkite, ar įkrovimo plokštelės ir kon-taktinės plokštelės tinkamai kontaktuoja. Nuvalykite įkrovimo plokšteles ir kontakti-nes plokšteles. Sutepkite įkrovimo plokšte-les ir kontaktines plokšteles tepalu.
<i>Paskirties vieta nepasie-kiamą</i>	Kliūtis blokuoja kelią atgal į įkrovimo stotį.	Pašalinkite kliūtį.
	Gaminys negali pasiekti tikslo, nes kelią į pjovimo zoną blokuoja draudžiama zona.	Pakoreguokite arba pašalinkite draudžia-mą zoną, arba atlikite naują pjovimo zonos instaliaciją.
<i>Paskirties vieta užblokuota</i>	Kelią į paskirties vietą blokuoja kliūtis.	Pašalinkite kliūtį, kuri blokuoja kelią į pa-skirties vietą.
	Kelią į paskirties vietą blokuoja draudžia-ma zona.	Pakoreguokite arba pašalinkite draudžia-mą zoną, arba atlikite naują pjovimo zonos instaliaciją.
<i>Reikia pakeisti akumulatori-ų</i>	Akumulatorius beveik išsikrovęs.	Pakeiskite akumulatorių. Kreipkitės į įga-liotąjį techninės priežiūros specialistą.
<i>Baigiasi akumulatoriaus naudojimo laikas</i>	Akumulatorius beveik visiškai išsikrovęs.	Pakeiskite akumulatorių. Kreipkitės į įga-liotąjį techninės priežiūros specialistą.

Pranešimas	Priežastis	Veiksmai
<i>Netinkama programinės aparatinės įrangos konfigūracija</i>	Gaminio programinė aparatinė įranga yra netinkama.	Pastatykite gaminį įkrovimo stotyje ir atnaujinkite programinę aparatinę įrangą naudodami FOTA. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros specialistą.
<i>Kraštams skirtas įkrovimo diskas užblokuotas</i>	Kraštų įkrovimo sistema užstrigo dėl žolės arba kitų objektų.	Patikrinkite kraštų įkrovimo sistemą ir pašalinkite žolę arba kitus objektus.
<i>Nesubalansuotas kraštams skirtas įkrovimo diskas</i>	Gaminys aptiko kraštų įkrovimo disko vibraciją.	Patikrinkite, ar peiliai ir varžtai nepažeisti ir nenusidėvėję. Įsitinkinkite, kad visi peiliai sumontuoti tinkamai, o kiekvienoje peilių disko vietoje pritvirtintas tik vienas peilis.
<i>Per daug netiksli padėtis</i>	Silpnas palydovinis signalas, gaunamas iš gaminį.	Palydovinis signalas laikinai yra silpnas. Gaminys pradės veikti, kai palydoviniai signalai bus geri. Patikrinkite, ar tarp gaminio ir dangaus nėra kokio nors objekto, kuris galėtų trikdyti palydovinį signalą. Pašalinkite objektą arba atlikite instaliaciją iš naujo, neįtraukdami į ją šių zonų. Žr. <i>Žemėlapių konfigūravimas psl. 15</i>.
<i>Netinkamas žemėlapis</i>	Žemėlapių objekto failas netinkamas.	Patikrinkite žemėlapių programėlėje. Pakoreguokite žemėlapi ir jį išsaugokite. Pašalinkite žemėlapi ir atlikite konfigūravimą iš naujo.
<i>Įkrovimo zona perkelta</i>	Perkelta įkrovimo stotis.	Programėlėje atlikite naują įkrovimo stoties instaliaciją.
<i>Korekcinių duomenų nėra</i>	Techninės problemos dėl korekcinių duomenų pateikimo. Gaminys nėra prisijungęs prie „Wi-Fi“ ir negali gauti korekcinių duomenų.	Paleiskite gaminį iš naujo. Jei problema išlieka, pranešimas nurodo, kad jį turi spręsti įgijotasis techninės priežiūros specialistas. Įsitinkinkite, kad „Wi-Fi“ ryšys tinkamai veikia visose gaminio veikimo zonos srityse.
<i>Objektų aptikimas negalimas</i>	Matymo sistema negali aptikti objektų.	Nuvalykite stiklą kameros priekyje.
<i>Prastas objektų aptikimas</i>	Matymo sistema prastai aptinka objektus.	Nuvalykite stiklą kameros priekyje.

7.2 Įkrovimo stoties indikatoriaus lemputė

Tinkamai atlikus instaliaciją, žalia įkrovimo stoties signalizavimo lemputė turi šviesti ištisai arba mirksėti. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į GARDENA servisą.

Šviesa	Priežastis	Veiksmai
Pastovi žalia šviesa	Gerai signalai.	Įprastas veikimas. Nereikia imtis jokių veiksmų.
Mirksinti žalia šviesa	Problema su įkrovimo stoties pagrindu.	Įsitinkinkite, kad kabeliai tarp įkrovimo stoties bokštelio ir pagrindo yra prijungti. Jei problemos nepavyksta išspręsti, kreipkitės į GARDENA servisą.

7.3 Požymiai

Jeigu jūsų gaminys neveikia kaip įprasta, vadovaukitės požymių nustatymo lentelę, pateikta toliau. Jei nepavyksta rasti gedimo priežasties, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros atstovą.

Požymiai	Priežastis	Veiksmas
Gaminys kelias minutes stovi prijungimo taške.	Prieš pradėdamas veikti, gaminys lieka prijungimo taške, kol gauna palydovinius signalus ir nustato tikslią buvimo vietą.	Įprastas gaminio veikimas.
Robotui vejapjovei nepavyksta prisijungti.	Įkrovimo stotis nėra pastatyta ant lygaus paviršiaus.	Padėkite įkrovimo stotį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Žr. <i>Įkrovimo stoties įrengimas psl. 14.</i>
Gaminys dirba netinkamu laiku.	Neteisingi veikimo pradžios ir pabaigos laikai.	Pakeiskite veikimo grafiko nustatymus. Žr. <i>Grafiko nustatymai psl. 18.</i>
Gaminys vibruoja	Įjovimo sistema nesubalansuota dėl pažeistų peilių.	Patikrinkite peilius ir varžtus, jei reikia, pakeiskite juos. Žr. <i>Peilių keitimas psl. 25.</i>
	Įjovimo sistema nesubalansuota, nes toje pačioje padėtyje yra per daug peilių.	Patikrinkite, ar prie kiekvieno varžto pritvirtinta po vieną peilį.
	Gaminyje naudojami skirtingo storio peiliai.	Patikrinkite peilių storį, ir, jei reikia, pakeiskite.
Gaminys veikia, tačiau jo peilių diskas nesisuka.	Gaminys ieško įkrovimo stoties arba juda į pradžios tašką.	Įprastas gaminio veikimas. Įjovimo diskas nesisuka, kai gaminys ieško įkrovimo stoties.
Tarp įkrovimų gaminys veikia trumpiau negu įprastai.	Peilių diską užblokavo žolė ar kitas pašalinis objektas.	Nuimkite ir nuvalykite įjovimo diską. Žr. <i>Važiuklės ir peilių disko valymas psl. 25.</i>
	Akumuliatoriaus gyvavimo ciklas baigiasi.	Pakeiskite akumuliatorių. Žr. <i>Akumuliatorius psl. 26.</i>
	Atšipę peiliai. Žolei pjauti reikia daugiau energijos.	Peilių keitimas. Žr. <i>Peilių keitimas psl. 25.</i>
	Žolė tanki ir aukšta. Tai gali padidinti energijos vartojimą.	Naudokite nepaisymo grafiką. Arba grafikui pridėkite daugiau laiko.
Įjovimo ir įkrovimo trukmė trumpesnė negu įprastai.	Akumuliatoriaus gyvavimo ciklas baigiasi.	Pakeiskite akumuliatorių. Žr. <i>Akumuliatorius psl. 26.</i>
Vejapjovė įkrovimo stotyje laikoma valandomis.	Gaminys išdirbo maksimalų dienos įjovimo laiką.	Įprastas gaminio veikimas. Žr. <i>Akumuliatorių naudojimo sauga psl. 5.</i>
	Paspauštas mygtukas STOP (sustabdyti).	Įveskite PIN kodą ir paspauskite mygtuką OK (gerai). Paspauskite mygtuką Start (paleisti).
	Įjungtas pastatymo režimas.	Pakeiskite veikimo režimą. Žr. <i>Darbo režimai psl. 20.</i>
	Gaminys neveikia, jei akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Pasirūpinkite, kad įkrovimo stotis būtų įrengta nuo saulės apsaugotoje vietoje.

Požymiai	Priežastis	Veiksmas
Netolygiai pjaunama.	Gaminys per dieną veikia mažą skaičių vandenų.	Pailginkite pjovimo laiką. Žr. <i>Grafiko nustatymai psl. 18.</i>
	Per didelė pjovimo zona.	Sumažinkite pjovimo zonos dydį arba pailginkite grafiką. Žr. <i>Grafiko nustatymai psl. 18.</i>
	Atšipę peiliai.	Pakeiskite visus peilius. Žr. <i>Peilių keitimas psl. 25.</i>
	Žolė per aukšta pagal pasirinktą pjovimo aukštį.	Padidinkite pjovimo aukštį, o žolei tapus trumpesnei, vėl jį sumažinkite.
	Prisikaupė žolės prie pjovimo disko arba variklio veleno.	Pašalinkite susikaupusią žolę ir išvalykite gaminį. Žr. <i>Gaminio valymas psl. 24.</i>

8 Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

8.1 Transportavimas

Pateikiamam ličio jonų akumuliatoriui taikomos pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.

- Laikykitės visų taikomų nacionalinių reikalavimų.
- Laikykitės specialių komercinių krovinių gabenimui, įskaitant trečiųjų šalių ar tarpininko transporto priemonėmis, taikomų reikalavimų dėl pakavimo ir žymėjimo.

8.2 Sandėliavimas

- Visiškai įkraukite gaminį. Žr. *Akumuliatoriaus įkrovimas psl. 22*.
- IŠJUNKITE gaminį. Žr. *Gaminio IŠJUNGIMAS psl. 22*.
- Išvalykite gaminį. Žr. *Gaminio valymas psl. 24*.
- Laikykite gaminį sausoje neužšaląčioje vietoje.
- Pastatykite gaminį taip, kad visi ratai būtų ant lygaus paviršiaus.
- Jei įkrovimo stotį laikote patalpoje, atjunkite ir pašalinkite maitinimo šaltinį.

Pasižymėkite: Jeigu įkrovimo stotį laikote lauke, neatjunkite maitinimo šaltinio.

- Norėdami informacijos apie galimus sandėliavimo priedus, skirtus jūsų gaminiui, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros atstovą.

8.3 Šalinimas

Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietinės institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, prekybos atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.



Pasižymėkite: Simbolis, rodomas ant įrenginio arba įrenginio pakuotės.

9 Techniniai duomenys

9.1 Techniniai duomenys

Matmenys	smart SILENO sense
Ilgis, cm	60
Plotis, cm	41
Aukštis, cm	26
Svoris, kg	9,4

Elektros sistema	smart SILENO sense
Akumulatorius, ličio jonų, 18,0 V / 4,0 Ah, gam. Nr.	593 11 41-07, 593 11 41-08
Maitinimo šaltinis (28V DC), V AC	100–240
Žemosios įtampos kabelio ilgis, m	20
Vidutinės energijos sąnaudos, jeigu eksploatuojama ilgiausiai	8 kWh/mėn. 600 m ² pjovimo zona
Įkrovimo srovė, A DC	2,2
Maitinimo bloko tipas ²	ADP-60PR XX
Vidutinis pjovimo laikas, min.	90
Vidutinis įkrovimo laikas, min.	80

Pjovimas	smart SILENO sense
Pjovimo sistema	1 diskas su 3 besisukančiais peiliais
Peilių variklio sūkių dažnis, aps./min.	2670
Energijos sąnaudos pjaunant, W +/- 20 %	30
Pjovimo aukštis, cm	2,5–4,5
Pjovimo plotis, cm	16
Mažiausias galimas kelio susiaurėjimas, cm	100
Didžiausias nuolydis instaliacijoje %	25
Didžiausias nuolydis pjovimo zonos pakraštyje %	15

² XX, YY vietoje gali būti nurodyti bet kokie raidiniai skaitiniai ženklai arba nenurodoma nieko – naudojama tik rinkodaros tikslais ir nereiškia jokių techninių skirtumų. „XX“ nurodo šalies versiją, pvz., JP, o „Y“ nurodo gaminio peržiūrą, pvz., V.

Informacija apie skleidžiamą garsą ³		smart SILENO sense
Juntamas garso lygis, dB (A)		56
Išmatuotas garso stiprumo triukšmo lygis, dB (A)		55
Triukšmo sklaidos neapibrėžtys K_{WA} , dB (A)		1
Garso slėgio triukšmo lygis ties naudotojo ausimis ⁴ , dB (A)		47

IP kodas	smart SILENO sense	
Gaminys	IPX5	
Įkrovimo stotis	IPX5	
Maitinimo šaltinis	IP44	

Kontūro kabelio antena	smart SILENO sense	
Veikimo dažnių juosta, Hz	100–80 000	
Didžiausias magnetinis laukas ⁵ , dBuA/m	82	
Maksimali radijo dažnio galia ⁶ , mW esant 60 m	< 25	

„Bluetooth“®	smart SILENO sense	
Veikimo dažnių juosta, MHz	2400–2484	
Didžiausia perduodama galia, dBm	8	

„Wi-Fi“	smart SILENO sense	
Dažnių juostos palaikymas	1–11 kanalas (2412–2462 MHz)	
	12–13 kanalas (2467–2484 MHz)	
	14 kanalas	
Veikimo dažnių juosta, MHz	2402–2480	
Didžiausia perduodama galia, dBm	20	

Mobilusis ryšys 2G		
Veikimo dažnių juosta, MHz	GSM 850 MHz, E-GSM 900 MHz, DCS 1800 MHz, PCS 1900 MHz	
Galios klasė, dBm	4 galios klasė (GSM / E-GSM)	33 dBm
	1 galios klasė (DCS / PCS)	30 dBm
	E2 galios klasė (GSM / E-GSM)	27 dBm
	E2 galios klasė (DCS / PCS)	26 dBm

³ Nustatyta pagal Direktivą 2006/42/EB ir standartą EN 50636-2-107. Išskyrus juntamą garso lygį, kuris matuojamas pagal ISO 11094:1991.

⁴ Garso slėgio triukšmo neapibrėžtys K_{pA} 2–4 dB (A)

⁵ Išmatuota pagal EN 303 447.

⁶ Didžiausia aktyvi išvesties galia į antenas dažnių juostoje, kurioje veikia radijo įranga.

Mobilusis ryšys 4G	
Veikimo dažnių juosta, MHz	1 juosta (2100 MHz), 2 juosta (1900 MHz) 3 juosta (1800 MHz), 4 juosta (1700 MHz), 5 juosta (850 MHz), 8 juosta (900 MHz), 12 juosta (700 MHz), 13 juosta (700 MHz), 17 juosta (700 MHz), 18 juosta (850 MHz), 19 juosta (850 MHz), 20 juosta (800 MHz), 25 juosta (1900 MHz), 26 juosta (850 MHz), 28 juosta (700 MHz), 39 juosta (1900 MHz), 66 juosta (1700 MHz), 85 juosta (700 MHz)
Galios klasė, dBm	60–64 MHz

„Husqvarna AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp gaminio ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio piemens“ kabeliai ir pan.

Gaminys pagamintas Anglijoje arba Čekijoje. Žr. informaciją nominaliųjų parametrų plokštelėje. Žr. *Įvadas psl. 7*.

9.2 Registruotieji prekių ženklai

„Bluetooth®“ pavadinimas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, juos GARDENA naudoja pagal licenciją.

„App Store“ yra „Apple Inc.“ prekių ženklas

„Google Play“ yra „Google LLC“ prekių ženklas.

„Wi-Fi CERTIFIED™“ logotipas yra registruotasis „Wi-Fi Alliance®“ prekių ženklas. Šį gaminį sertifikavo „Wi-Fi Alliance®“.



10 Nemokama ir atviro kodo programinė įranga

Šiame gaminyje yra programinės įrangos komponentų, kuriuos autorių teisių turėtojai licencijuoja kaip nemokamą programinę įrangą arba atvirojo kodo programinę įrangą pagal GNU bendrosios viešosios licencijos 2 versiją ir (arba) GNU mažesnėsios bendrosios viešosios licencijos 2.1 versiją ir (arba) „Mozilla“ viešosios licencijos 2.0 versiją. Šių programinės įrangos komponentų šaltinio kodą bet kas gali gauti iš mūsų duomenų laikmenoje (CD-ROM, DVD ar USB atmintinėje). Šis pasiūlymas galioja trejus metus nuo paskutinio mūsų objekto kodo perdavimo ir galioja tol, kol mes siūlome atitinkamo produkto atsargines dalis ar klientų aptarnavimą. Užklausa siųskite šiuo el. pašto adresu smart.open.source@husqvarnagroup.com arba įprastu paštu, toliau nurodytu adresu:

GARDENA Manufacturing GmbH
Aftersales
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Vokietija.

Nurodykite adresą, kuriuo turėtume išsiųsti šaltinio kodą. Papildoma informacija apie gaminį (pvz., visas gaminio pavadinimas, serijos numeris ir kt.) padės nustatyti jums tinkamą šaltinio kodą. Šaltinio kodas bus išsiųstas nurodytu adresu po to, kai bus padengtos faktinės išlaidos, patirtos už duomenų laikmeną ir siuntimą.

11 Atitikties deklaracija

11.1 ES atitikties deklarācijas originalas

EU Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity ROB-P40-25-1E

We, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel. +46 36 146500 declare on our sole responsibility that the product:

Description	Battery powered robotic lawn mower
Brand	GARDENA
Type / Model	smart SILENO sense
Identification	Serial numbers dating from 2025 week 45

is in conformity with the following EU directives and regulations as amended:

	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/53/EU	"relating to radio equipment"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that the following standards and/or technical specifications are applied;

IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016 (EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021)

IEC 60335-2-107:2017+A1:2020+A2:2021 (EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021)

EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017+A11:2020 and EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997 and EN IEC 55014-2:2021

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 and ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-19 V2.2.1

ETSI EN 301 489-52 v1.2.1

ETSI EN 303 413 V1.2.1

ETSI EN 301 511 v12.5.1

ETSI EN 301 908-1 v13.1.1 and ETSI EN 301 908-1 v15.1.1

ETSI EN 301 908-2 v13.1.1

ETSI EN 303 447 V1.3.1

CEN EN 18031-1:2024

CEN EN 18031-2:2024


Lars Roos (Oct 3, 2025 14:19:56 GMT+2)

Lars Roos
Huskvarna

R&D Director, Robotics & Smart Business Unit
Husqvarna AB, Gardena Division
Responsible for technical documentation



11.2 ES atitikties deklaracija

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel.
+46 36 146500 savo atsakomybe pareiškiamo, kad
gaminys:

Aprašymas	Akumuliatorinis robotas vejapjovė
Gamintojas	GARDENA
Tipas / modelis	GARDENA smart SILENO sense
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo 2025 savaitės 45

atitinka šias iš dalies pakeistas ES direktyvas ir
reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„Dėl mašinų“
2014/53/ES	„Dėl radijo įrangos“
2011/65/ES	„Dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo“

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių
specifikacijų

- IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016 (EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021)
- IEC 60335-2-107:2017+A1:2020+A2:2021 (EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021)
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 63000:2018
- EN 55014-1:2017+A11:2020 ir EN IEC 55014-1:2021
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997 ir EN IEC 55014-2:2021
- ETSI EN 300 328 V2.2.2
- ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 ir ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
- ETSI EN 301 489-19 V2.2.1
- ETSI EN 301 489-52 v1.2.1
- ETSI EN 303 413 V1.2.1
- ETSI EN 301 511 v12.5.1
- ETSI EN 301 908-1 v13.1.1 ir ETSI EN 301 908-1 v15.1.1
- ETSI EN 301 908-2 v13.1.1
- ETSI EN 303 447 V1.3.1
- CEN EN 18031-1:2024
- CEN EN 18031-2:2024

„Gardena“ padalinys. Atsakingas už techninę
dokumentaciją.



Lars Roos

Huskvarna

Tyrimų ir plėtros skyriaus direktorius, Robotikos
ir išmaniųjų įrenginių padalinys. „Husqvarna AB“,



Copyright © 2025 Husqvarna. Visos teisės priklauso autoriui.
GARDENA ir kiti produkto bei savybių ženklai yra „Husqvarna Group“ prekių ženklai.
Visi matmenys laikomi apytiksliais.

www.gardena.com

Originalios instrukcijos



1144749-65



2025-12-01